

vol. 14

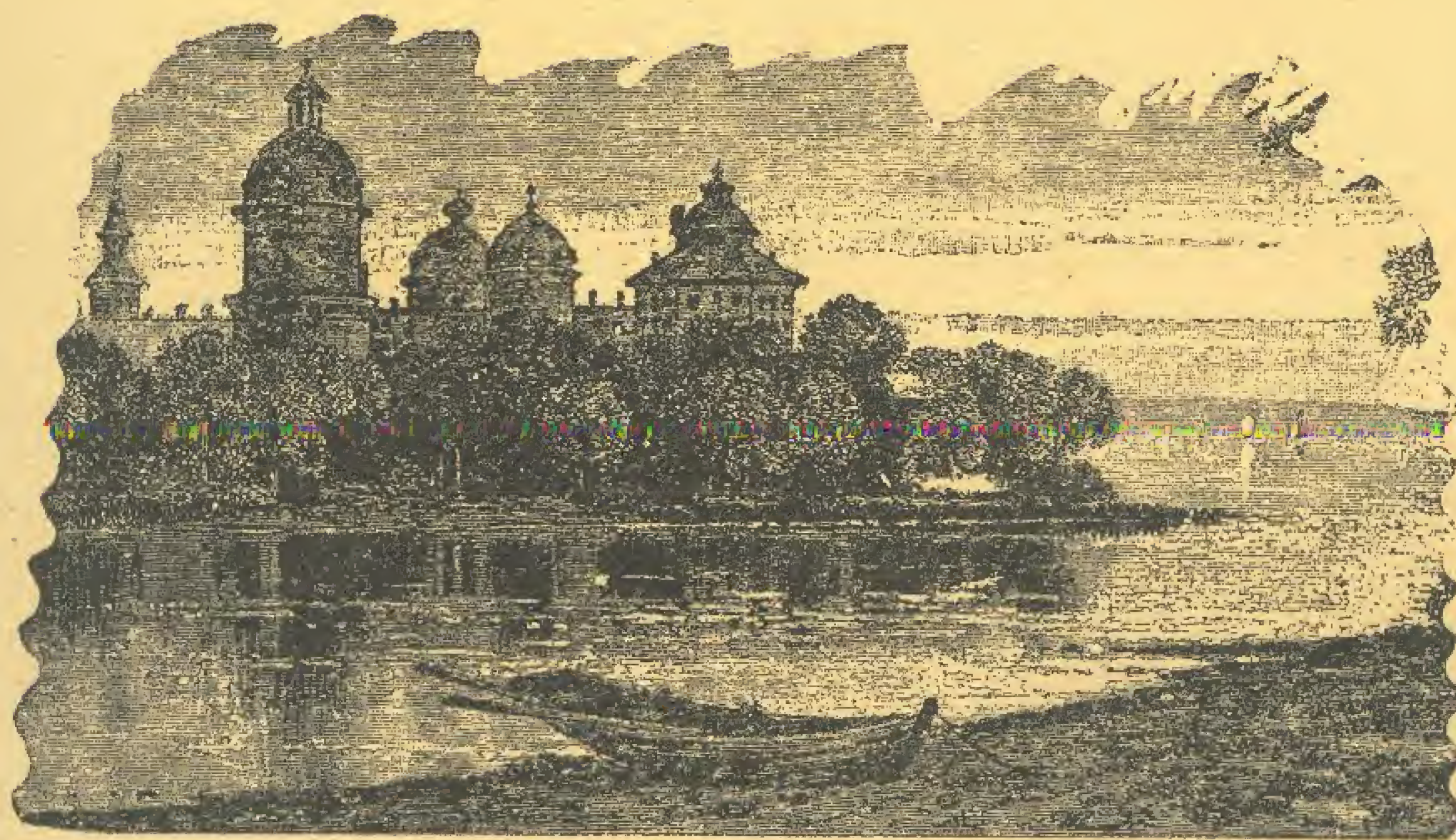
no. 4

# colegio de arquitectos



revista

mensual



Lago Malar—Suecia.

la habana

abril 1930



SEÑORES ARQUITECTOS:

NO OLVIDEN QUE

## BUENA ILUMINACION

SE OBTIENE UNICAMENTE MEDIANTE

### UN EFICIENTE ALUMBRADO

RECUERDEN, ASIMISMO, QUE LA NECESARIA DISTRIBUCION DE TOMACORRIENTES, CONSTITUYE EL COMPLEMENTO DE UNA PERFECTA INSTALACION ELECTRICA, EN LAS CONSTRUCCIONES MODERNAS.

## ¡CONSULTENOS!

LOS SERVICIOS DE NUESTRO DEPARTAMENTO DE ILUMINACION COMERCIAL  
ESTAN A SU DISPOSICION

*Cía. Cubana de Electricidad*  
*A las Ordenes del Público*

## L. SOSA y Ca.

CONTRATISTAS

Instalaciones Eléctricas  
en General

Venta de efectos eléctricos,

Lámparas

y Motores en General

OBRAPIA 58. HABANA

TELEFONOS:

M-1730 - A-2832 - FO-1175

## Compañía Nacional de Morteros, S.A.

GARANTIZADO CONTRA CALICHES  
MAS ECONOMICO Y MEJOR  
GARANTIAS A SOLICITUD

Construya con Mortero Preparado  
HIDRATADO

PLANTA: RIO ALMENDARES Ent. 15 y 17  
TELEFONOS: F-3546 y M-1424.  
OFICINA: CALLE DE CUBA 49



# LANE AND SONS

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA CUBA

DEL

"PRESSWOOD" MASONITE Y PRODUCTOS HIDRO-FALTO

FABRICANTES DE

VENTANAS DE ACERO DE TODAS CLASES "TIPO-FENESTRA LA CEIBA"

PUERTAS DE ACERO

LUGERNARIOS "LEAD SEAL"

(TODOS DE ACERO A PRUEBA DE AGUA Y VIENTO)

TECHOS "LITO-TERMOS"

DE BARRAS DE ACERO PATENTADAS CON PLANCHAS DE FIBRO-CEMENTO  
Y CON VIDRIO ALAMBRADO DONDE SE DESEE  
A PRUEBA DE GOTERAS Y CICLONES

LOUVERS DE VENTILACION CONTINUA Y VENTILADORES DE TECHO

TALLERES Y DEPOSITO EN CEIBA, MARIANAO

# SHERARDUCT



« LA TUBERIA ELECTRICA  
DE DOBLE PROTECCION »

« UNA CAPA DE ZINC  
Y OTRA DE ESMALTE »

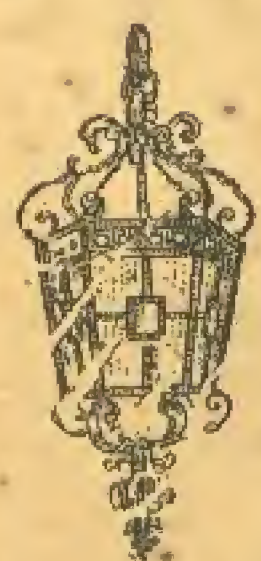
DISTRIBUIDORES  
WESTINGHOUSE ELECTRIC  
INTERNATIONAL COMPANY



Edificio "La Metropolitana"  
H A B A N A



# LAMPARAS Y FAROLES



EN  
BRONCE Y  
HIERRO FORJADO  
PIDANOS PRESUPUESTOS  
FABRICADAS A SU GUSTO

## LA INSULAR

FABRICA NACIONAL DE LAMPARAS

PRADO 29

TEL. A-3323

FACILIDADES DE PAGO

# PEREZ HERMANOS, S. en C.

LUYANO

GRANDES TALLERES  
DE MADERA

Pino Tea, Pino Blanco, Cedro y Caoba  
Especializamos en Madera para  
Marcos de Puertas

Tejas Planas Francesas, Alicantinas  
y Cubanas.

Nuestras Maderas de Encofrados en  
"Standard" Cubano representan una  
positiva ventaja.

Hecemos precios especiales para  
tejas planas Cubanas.

TELEFONOS: X-2143 — X-1535

# Pinturas "MARIETTA"

PINTURAS PARA TODOS LOS USOS



Pintura preparada para Madera, Acabado de Concreto, Pintura Mate para Interior, Pintura para Piso, Minio, Oxido Rojo, Grafito, Tintes, Barniz Spar para Exterior, Colores en Pasta, Calzomina, Colores en Polvo a la Cal, Blanco "Dos Leones", Aceite puro de Linaza, Aguarrás Puro del Pino, Brochas, Polvo para rústicos, y todos los artículos necesarios para pintores y decoradores.

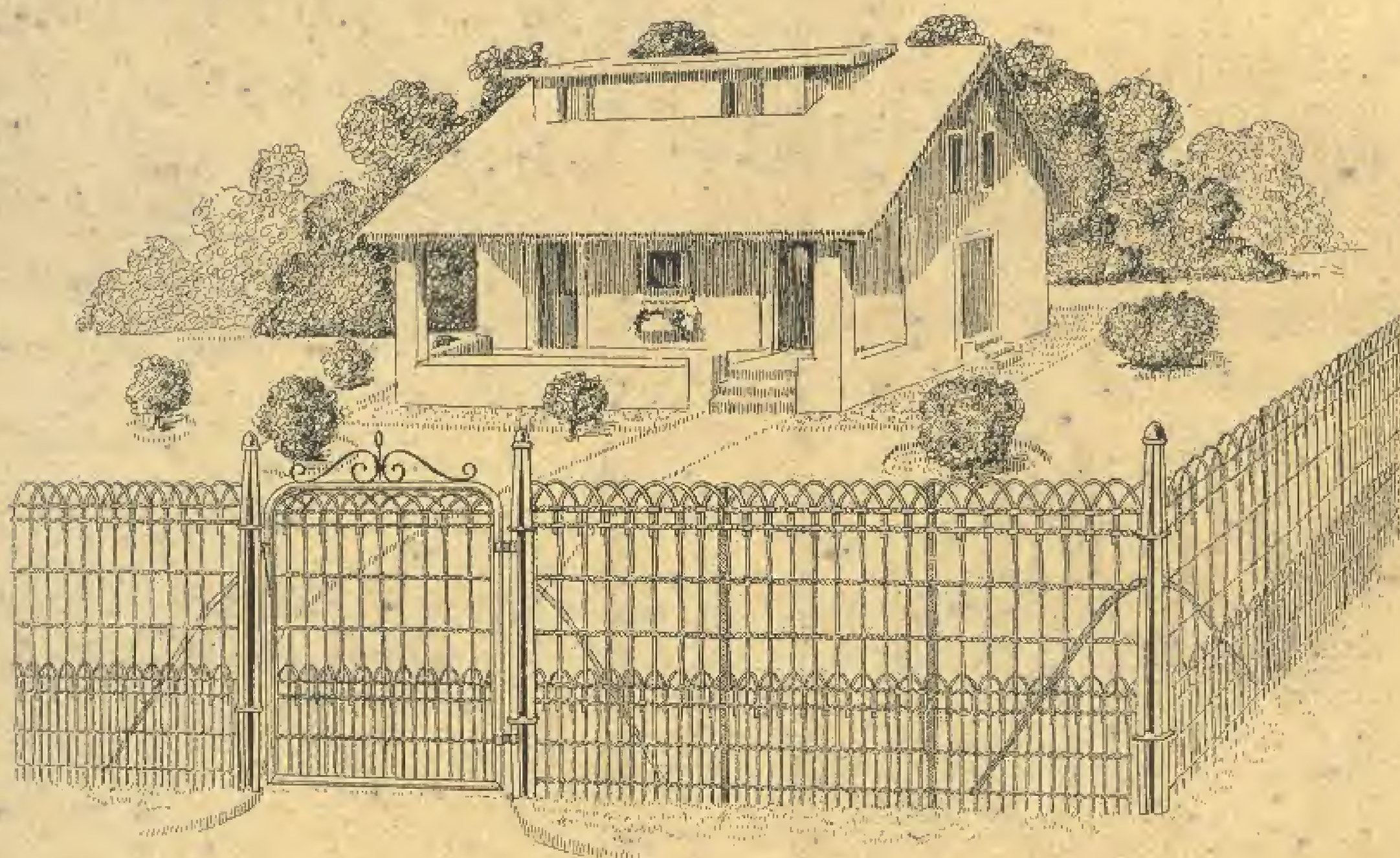
## CASA MARIETTA

NEPTUNO 116 HABANA TELÉF. A-9888

EXIJALE SIEMPRE A SU PINTOR QUE USE PINTURAS "MARIETTA"



**EMBELLEZCA Y VALORICE SU PROPIEDAD**  
**CON**  
**CERCAS "PEERLESS"**  
CATALOGO Y PRESUPUESTO A SOLICITUD



**INDUSTRIAS NACIONALES VALLEJO**

(antes Vallejo Steel Works)

CRISTINA 58.

TELEFONO A-9382.

HABANA

**AMERICAN STEELCORP. OF CUBA**

**Estructuras de Acero**

HABANA 86, 4º piso.

**Teléfono M-7931**

**ROGELIO C. NOVO**

OFICINA: AGUIAR 75

DEPTOS. 318 Y 319. TEL. A-5684

DEPOSITO DE PIEDRA EN CANTERA

"TOLEDO"

MARIANAO TEL. I-7639

DEPOSITO DE ARENA EN 28 y 13

RIO ALMENDARES TEL. F-1495

Con existencia de arena Silícea para  
entrega inmediata



PARA  
OBRA ETERNA  
**C O N C R E T O**



CEMENTO

***“El Morro”***

LA COMPAÑIA CUBANA DE CEMENTO PORTLAND

Manzana de Gómez 334

H a b a n a



# COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA HABANA

REVISTA MENSUAL DE ARQUITECTURA

DIRECTOR GENERAL:

LUIS DEL MONTE

DIRECTOR TÉCNICO:

S. ACOSTA



ADMINISTRADOR:

J. G. DU'DEFAIX

DOMICILIO SOCIAL: CALLE 25 Y AVE. MENOCAL

TELÉFONO: U-1640

SUSCRIPCIÓN ANUAL \$3.00

VOL. XIV

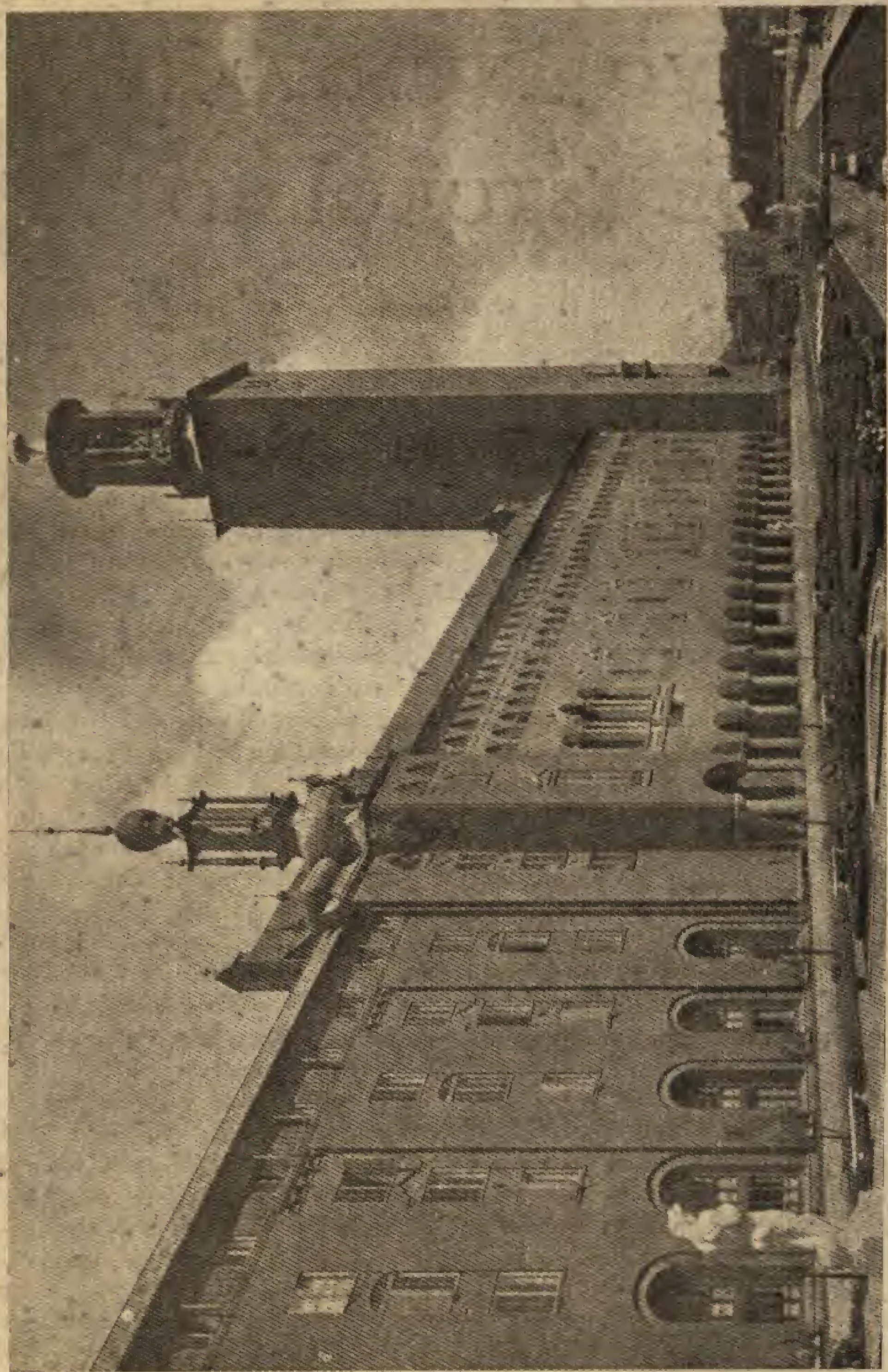
LA HABANA, ABRIL 1930

NUMERO 4

## SUMARIO

	Página
El Nuevo Ayuntamiento de Estokolmo, por S. D'Urbino...	7
El Estadio, por J. M. Bens...	13
Los Efectos lumínicos de la Exposición de Barcelona, por C. J. Stahl...	18
Reseña Histórica de la Industria Cerámica, por José Menéndez Menéndez...	23
Armando Gil...	30





Ayuntamiento de Estokolmo.—Regnar Ostberg, Arquitecto.



# EL NUEVO AYUNTAMIENTO DE ESTOKOLMO

*Por S. D'Urbino*

Creemos de actualidad el análisis de este Palacio que se construyó en Estokolmo, cumpliendo a la vez el programa administrativo, y formando en sí un primer plano de sumo interés en las perspectivas de esa Capital.

Hace tiempo se estudian en la Habana los primeros planos, las cortinas de piedra que van a embellecer o afear la entrada del puerto, el "pendant" asimétrico de ese conjunto todo lleno de armonía que forman el Morro y la horizontal de la Cabaña.

Por tratarse de nuestra ciudad, por tratarse de la cara nueva con que la verá el futuro, creemos que estos estudios deben hacerse con la mayor diafanidad posible, sometidos a la más severa crítica y con todos los elementos susceptibles de aportar algo.

Sinceramente pensamos que no son los jardineros, ni los urbanistas solamente, ni una oficina privada de arquitectos, ni los hombres de negocios, los que resuelvan esta clase de problemas.

Al borde del lago Malar, con un emplazamiento privilegiado, se levanta el nuevo ayuntamiento de Estokolmo. Se inauguró hace algunos años, después de largos períodos de estudios que comenzaron en 1911. Fué objeto de numerosas discusiones y apasionadas críticas el espíritu arquitectural de esta obra, que hace honor a la ciudad y a sus autores, estando reconocido mundialmente como un verdadero acierto del arte contemporáneo.

Construido enteramente de ladrillos rojos que siguiendo la tradición local son tallados a

mano, mide en su planta 125 metros de largo por 75 m. de ancho.

Se accede por un austero patio de honor, pero desde la entrada se percibe el lago a través de un largo pórtico de arcadas paralelo al malecón, como aquellas del Palacio de los Doges en Venecia.

El reposo de las arcadas, la calma de las horizontales que las encierran, parece que armoniza con los bordes del mar.

Grandes escalinatas y escaleras ampliamente tratadas conducen del patio a los salones principales.

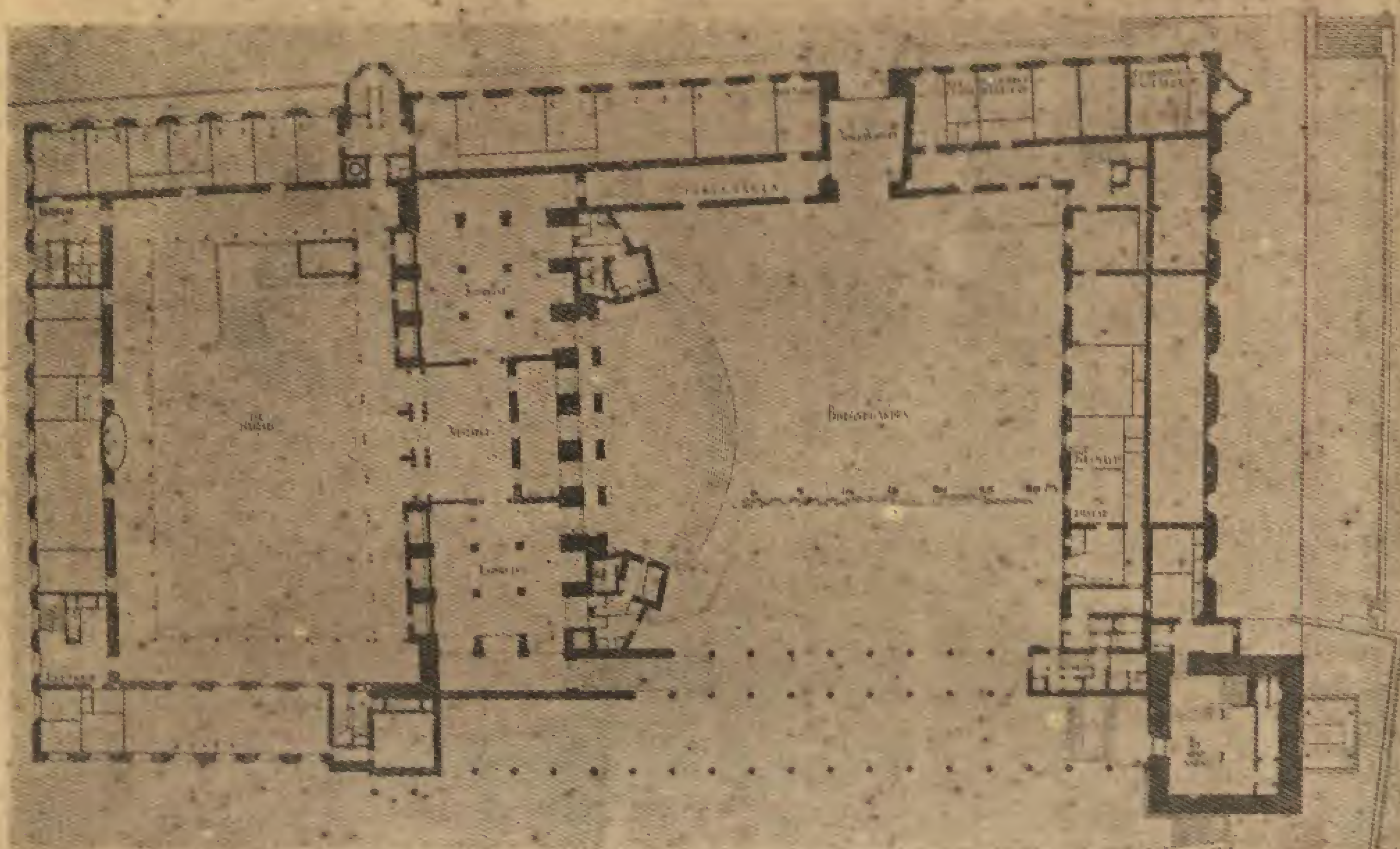
Pasado el vestíbulo que se encuentra en el eje transversal, se entra en el "Gran Hall Azul," rodeado de pórticos bajos que sostienen altos muros de ladrillos. De este Hall, la escalera monumental conduce a una galería que corre paralela a la Sala de Fiestas, sirviéndole de expansión y reuniéndola con él, lo que permite dar una gran amplitud a las recepciones y banquetes populares.

En el primer piso se encuentra la Sala de fiestas llamada "Sala Dorada." Mide 44 metros de largo por 14 de ancho, con un puntal de 12 metros. El enlosado es de mármol de Kolmarden, y todos los muros están cubiertos enteramente de mosaico ejecutados según los cartones del decorador Forseth. Estas decoraciones son ricas y de vivos colores con dibujos arcaicos. Ellas recuerdan los ingenuos decorados tradicionales, todavía hoy en uso entre los campesinos suecos.

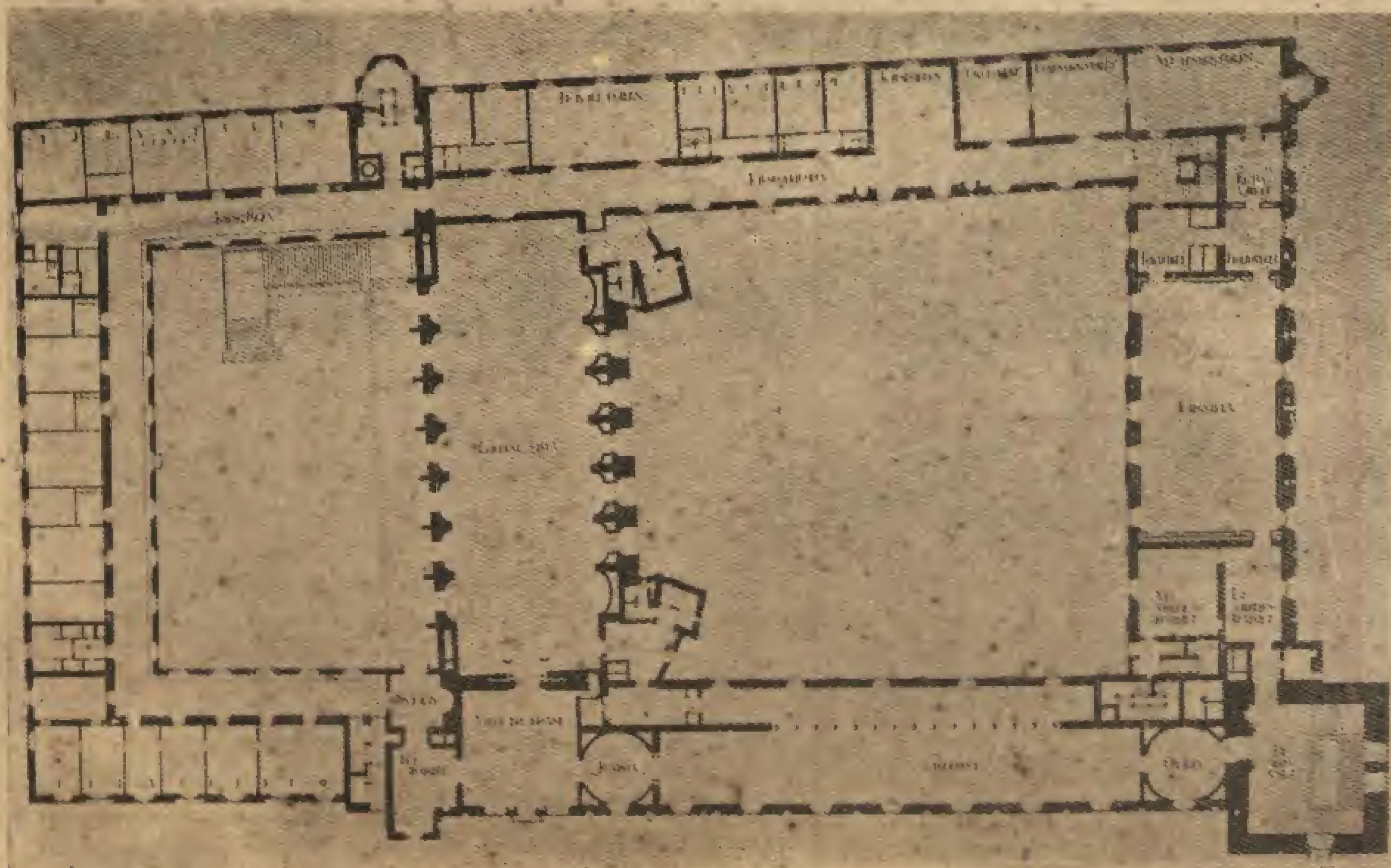
Esta Sala es de un efecto arquitectónico grandioso, al mismo tiempo que refinado por sus proporciones, la simplicidad de sus ele-



Ayuntamiento de Estokolmo.



Planta baja.

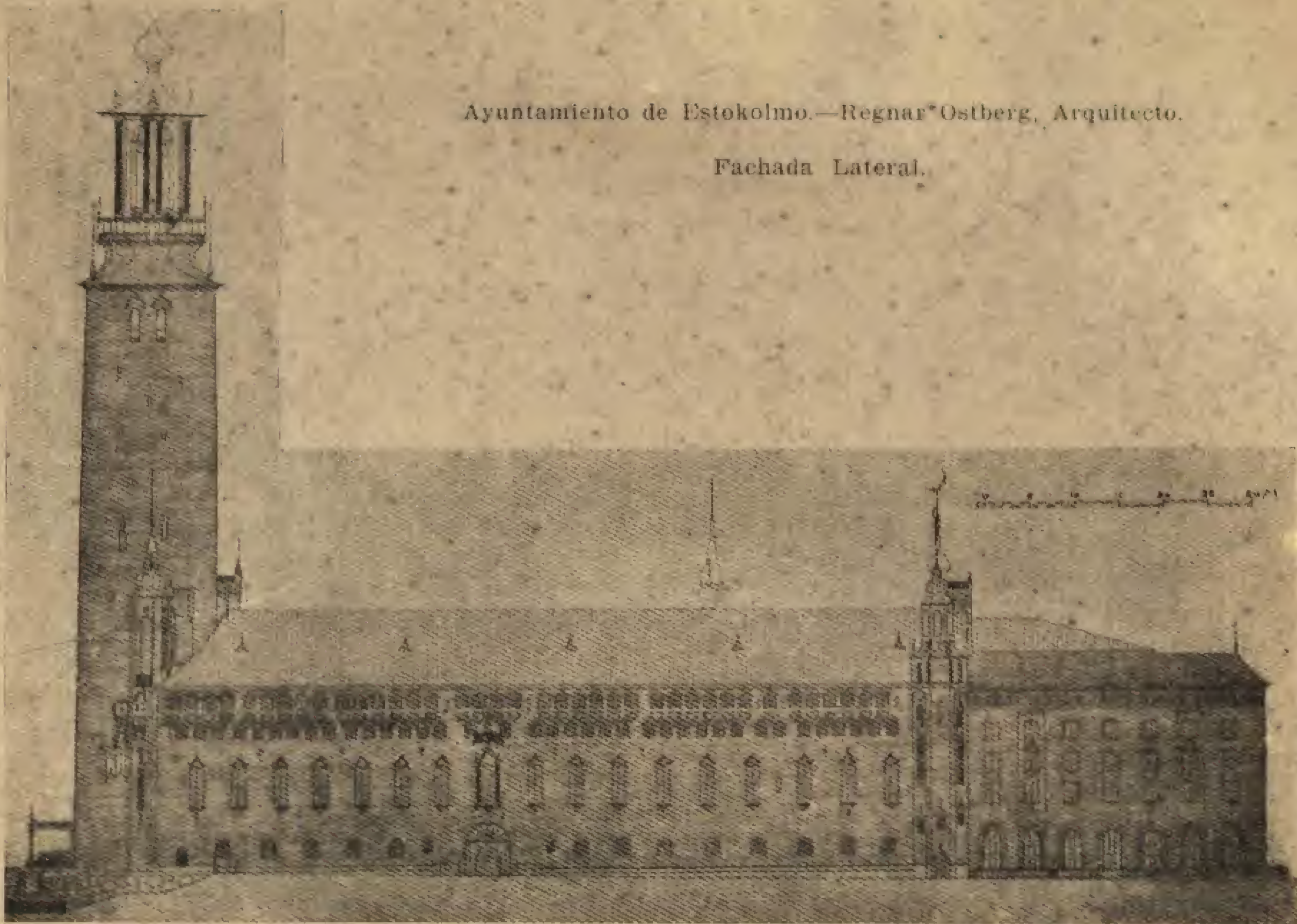


Planta del primer piso.

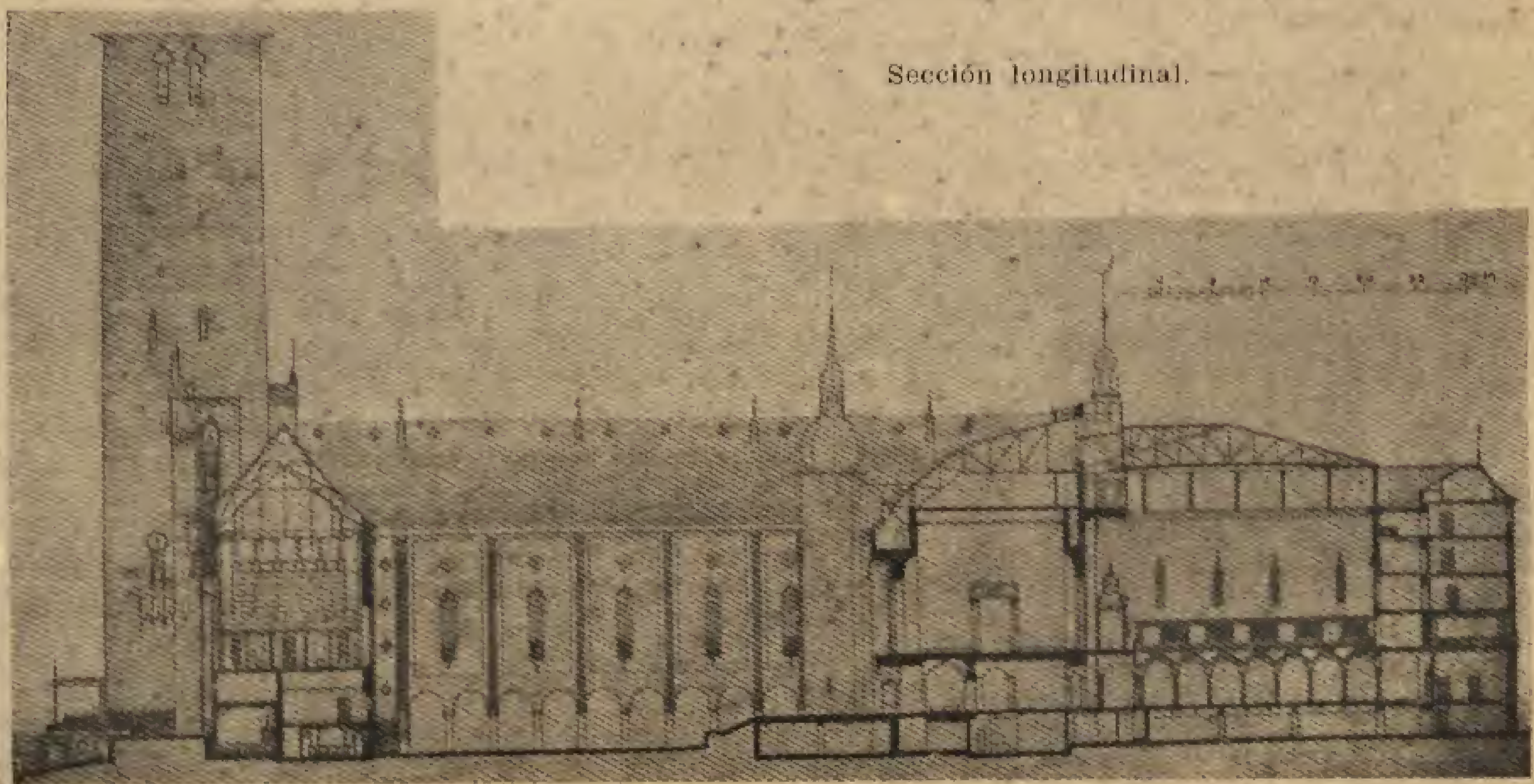


Ayuntamiento de Estokolmo.—Regnar\*Ostberg, Arquitecto.

Fachada Lateral.



Sección longitudinal.







Pórtico sobre el lago Malar.



Detalles del Ayuntamiento de Estokolmo.



Ayuntamiento de Estokolmo.—Regnar Ostberg, Arquitecto.



Detalle de fachada.





Sala de Fiestas.

mentos y volúmenes, y la riqueza de sus materiales.

En toda la decoración, el arquitecto a seguido el programa que se trazó de simbolizar y glorificar la historia y la actividad de la Ciudad de Estokolmo.

Las fachadas de ladrillo rojo compuestas por grandes superficies muy simples, sin ninguna decoración teatral inútil y con altas ventanas finamente encastradas, presentan un carácter de fuerza y majestad.

Las cubiertas están formadas con placas de cobre en número de 3,000.

Fueron ofrecidas a la Municipalidad por 3,000 ciudadanos que en ellas grabaron sus nombres. El cobre les da una tonalidad verde claro.

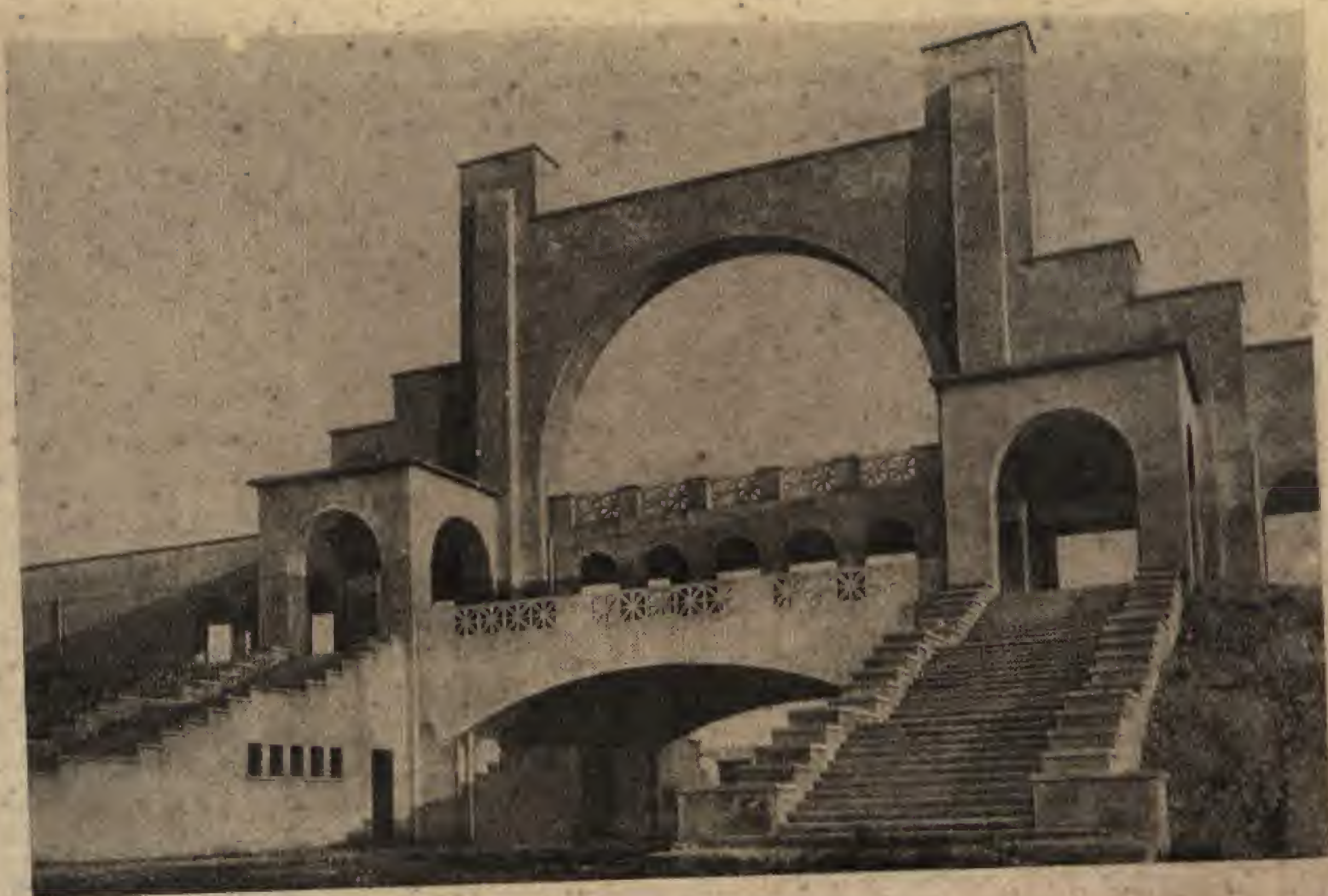
La torre o campanil que domina todo el edificio, soporta una linterna dorada que se eleva a 106 metros.

Se observa en todo este Palacio el estudio constante de los severos efectos arquitecturales

obtenidos por una gran variedad en las formas y volúmenes de las diversas salas y por la suntuosidad de la composición. Este monumento de un gran valor artístico acredita a su Arquitecto Regnar Östberg.

Regnar Östberg sintió el sabor exquisito de las horizontales y verticales de la "Piazzetta," tradujo antes que nada el paisaje sin olvidar la latitud. Se miró en las aguas de su lago, creó lo pintoresco, suprimió la monotonía de tanta fachada vulgar, fué asimétrico. Allí donde hacían falta grandes paramentos extendió sus superficies. Fué maestro de su plano. Alzó sus torres o agujas cuando quiso interesar esta o aquella extremidad, y con elementos y materiales de uso corriente en su país, con elementos tradicionales ladrillos rojos, techos de cobre verde, linternas y flechas de siluetas nórdicas, con el color, y sobre todo, con su fuerte personalidad que se descubre hasta en los nimios detalles, ha logrado una creación que ilustra su carrera y una obra que embellece Estokolmo.





# ARQUITECTURA MODERNA

## EL ESTADIO

*Por J. M. Bens Arrarte*

Como corolario de las Olimpiadas Centro-Americanas recientemente celebradas en esta Capital, nos ha parecido de actualidad glosar una parte de la obra maestra que el Arquitecto Tony Garnier ha ejecutado en Lión.

Por otro lado, el Estado Cubano necesita de un Estadio, no es en terrenos de tal o cual Compañía particular o Club privado donde se celebran estos eventos, y como existe también el proyecto de rehacer el Universitario, hemos creído oportuno pasar por estas páginas las principales obras de esta clase, construidas en Europa y América, a fin de que nuestras autoridades se encuentren documentadas cuando llegue el momento.

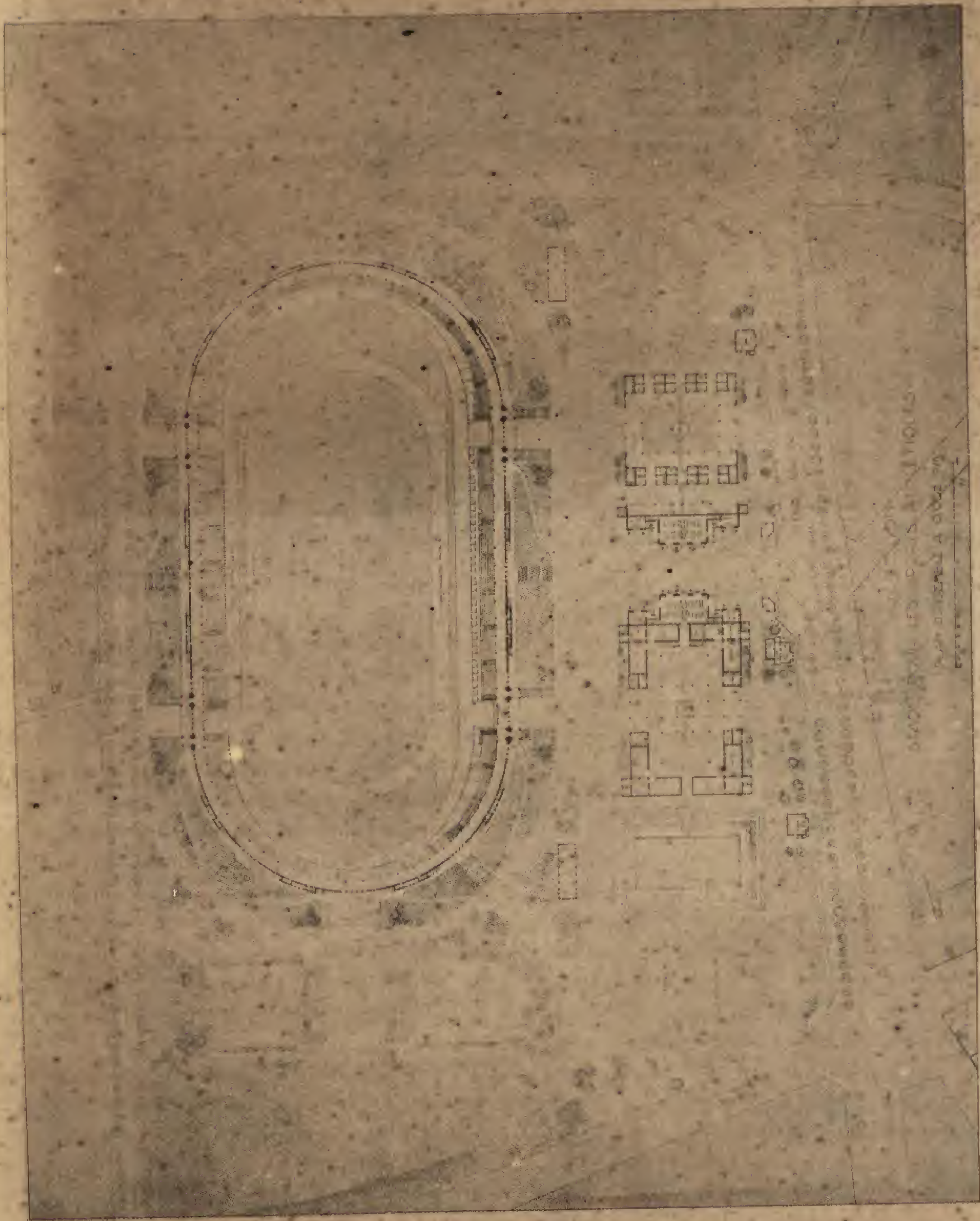
No se nos oculta que las soluciones de graderías abiertas con pórticos superiores, inspira-

das de los circos romanos y que tanto se han construido en las grandes Universidades americanas, no vienen muy de acuerdo con el sol del trópico cuya violencia fuerza al arquitecto a reducir la longitud, aumentar la altura y cubrir el todo, formando el stand, y de los cuales el Hipódromo de Marianao es un bello ejemplo.

### TONY GARNIER

Tony Garnier al construir el Stadio de Lión o pequeña ciudad atlética dispuso de un terreno casi a nivel por tanto sus graderías sobre elevadas, sus escaleras de acceso y entradas principales exigían una traducción al exterior. Había que interesar las fachadas que casi siempre cuentan poco en esta clase de construcción.





Planta del Estadio de Lyon.—Arquitecto Tony Garnier.





Perspectiva del Estadio.—Tony Garnier, Arquitecto.

nes. Y es difícil encontrar una solución más elegante, ni unos volúmenes más en armonía que los empleados por el maestro Lionés en su conjunto.

Los grandes arcos de triunfo que enmarcan las entradas de los atletas, la calma del pórtico superior que lo circunda, la simplicidad de sus elementos, la ausencia de toda decoración inútil y el espíritu clásico que se infiltra en las realizaciones de este arquitecto moderno—(cuyos trabajos vieron la luz mucho antes que Le Corbusier ni Mallet-Stevens hubieran pensado convertirse en didácticos del momento),— hacen de sus obras una escuela nueva en la tradición francesa.

La longitud de una pista en cemento armado que tiene 666,66 de largo y 7 m. de ancho destinada a los ciclistas, determina las dimensiones de la arena, (orientada cerca del N. O.-S. E.); esta pista envuelve otra pedestre, larga de 500, con el ancho reglamento de 8 m. que se prolonga sobre su eje N. E. en las extremidades a fin de formar una recta de 200 m. En los espacios libres están instalados diversos

juegos: disco, saltos y al centro el foot ball y el rugby.

Entre el límite S. O. y la curva exterior se elevarán los pórticos de gimnasia; los terrenos al N. E. servirán de espacio para entrenamientos.

Bajo los arcos de triunfo se abren 4 entradas a nivel para los atletas. En el gran eje al S. O. cerca del límite del campo para foot ball desemboca un amplio corredor subterráneo que conduce fuera del estadio hacia el ángulo donde están los cuartos de vestir.

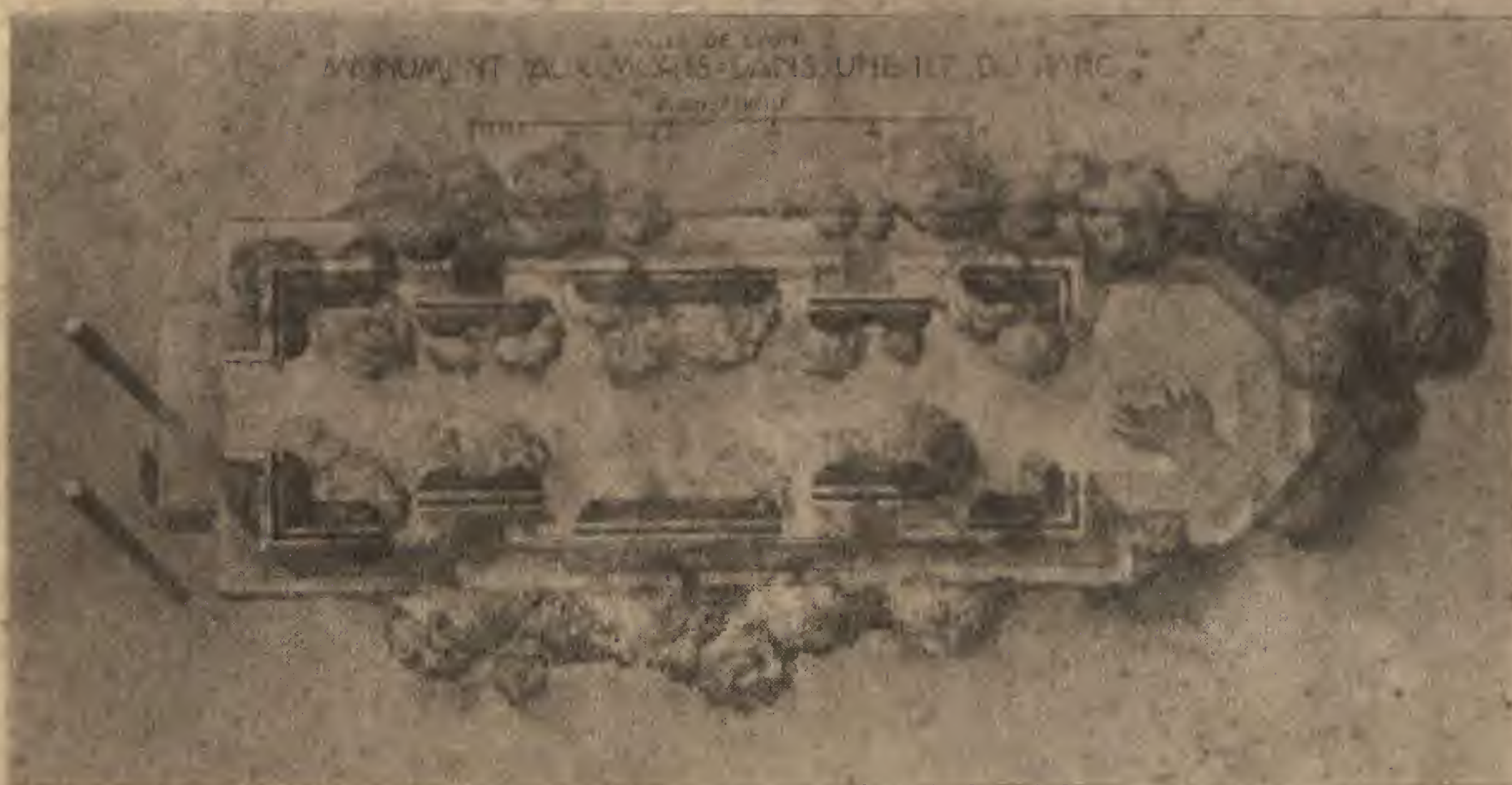
Están proyectados servicios de cada lado de la avenida central, Casa para los ciclistas, Casa Club de atletas, sala de reposo, hidroterapia y piscina.

Las dependencias comprenderán, dos salas de reunión, un restaurant, cinco court de tenis y dos terrazas exteriores en las extremidades del gran eje.

La construcción se ha hecho enteramente en concreto de gravilla, concreto metálico y cemento armado.

Las gradas están recubiertas con piedras de





Planta.



Monumento a los Muertos, Lyon.—Tony Garnier, Arquitecto.





Tony Garnier—Arquitecto. Villas Saint Rambert—L'ile—Barbe (Rhône)

Rocheret; ellas tienen 0.50 m. de alto por 1 metro de ancho. El pórtico que las rodea tiene una anchura de 4.90 m. La terraza está asfaltada y cubierta con enlosado. La balustrada exterior ha sido construída como muro pleno, la interior está formada por las clásicas crucetas.

No existe ornamento por ninguna parte, las tres hiladas de ladrillo que se ven sobre los pórticos, son para destacarlos de las terrazas.

Ningún detalle forzado rompe las líneas de este conjunto magnífico.

La obra de Tony Garnier en Lión es muy extensa. No pretendemos en estas cortas líneas abarcarla. Ella comprende un Hospital Franco-Americano, los Mataderos, una Escuela de Bellas Artes, diversos monumentos conmemorativos, Proyectos de Bolsa, etc.

Gran Prix de Roma, formado en un ambiente de academia, a su vuelta de la Villa Mediceis,

en la primera década del siglo se revela como arquitecto funcionalista, dándole al concreto armado la serenidad clásica.

El empleo de volúmenes simples dentro de una geometría limpia, caracteriza también el arte de Tony Garnier en Francia, como el de Dudok en Holanda y Lloyd Wright en América. Son arquitectos que sin recurrir al pastiche, construyen más que decoran, haciendo obra de artistas sin otros elementos que la armonía de las proporciones y la pureza de galbos y perfiles.

Por tanto no vacilamos en recomendar su estudio a los jóvenes compañeros que perdidos en el desconcierto del momento confunden una arquitectura de feria, transitoria, por definitiva o no distinguen entre la reclame de los fondos para cine, la arquitectura de bares y el dogmatismo "enrage" de algunos innovadores.



# LOS EFECTOS LUMINICOS EN LA EXPOSICION DE BARCELONA

*Por C. J. Stahl, Ingeniero.*

(Traducido del inglés por J. E. Weiss)

La iluminación polícroma de la Exposición de Barcelona es realmente notable, tanto analizada desde el punto de vista de sus componentes parciales como apreciada en conjunto. El arte de la pintura lumínica dista mucho de hallarse plenamente desarrollado y de ser provechosamente aplicado. Sin embargo, la apreciación de su potencialidad erece de día en día, y la Exposición de Barcelona es una prueba palpable de ello.

La Exposición Internacional de Barcelona emplea la iluminación polícroma móvil en una escala mucho mayor que la que hasta ahora se había intentado en casos semejantes. Y esto se refiere tanto a la cantidad de luz de color empleada como a la superficie sobre la cual se mantiene la sucesión coordinada de variaciones lumínicas. Los que visitan la Exposición gozan del bellísimo espectáculo de una iluminación exterior polícroma que por primera vez se aplica a producir una "movilidad sincronizada"—tanto en cuanto a colores como a intensidad—sobre tan vasta área.

En los estudios preliminares para conseguir estos efectos, se partió del principio que ninguna instalación vulgar podría satisfacer al culto público del presente. Cada vez se hace más difícil "impresionar". Efectos lumínicos de todas clases son ya patrimonio de los tea-

tros, de los cines, de los anuncios callejeros, de las fiestas públicas y de las exposiciones, hasta que nuestra sensibilidad se ha saciado y se halla casi imposibilitada de reaccionar. A este público a prueba de emociones es preciso presentarle algo verdaderamente extraordinario si queremos vencer la indiferencia con que dis-



(Fig. 1)





Exposición de Barcelona—Vista nocturna.





Fuente Monumental.

trac sus ratos de ocio; y ello sólo puede conseguirse atendiendo a las cualidades fundamentales siguientes:

- 1.—Armonía en proporciones y colores.
- 2.—Colosalismo.
- 3.—Misterio.
- 4.—Novedad.

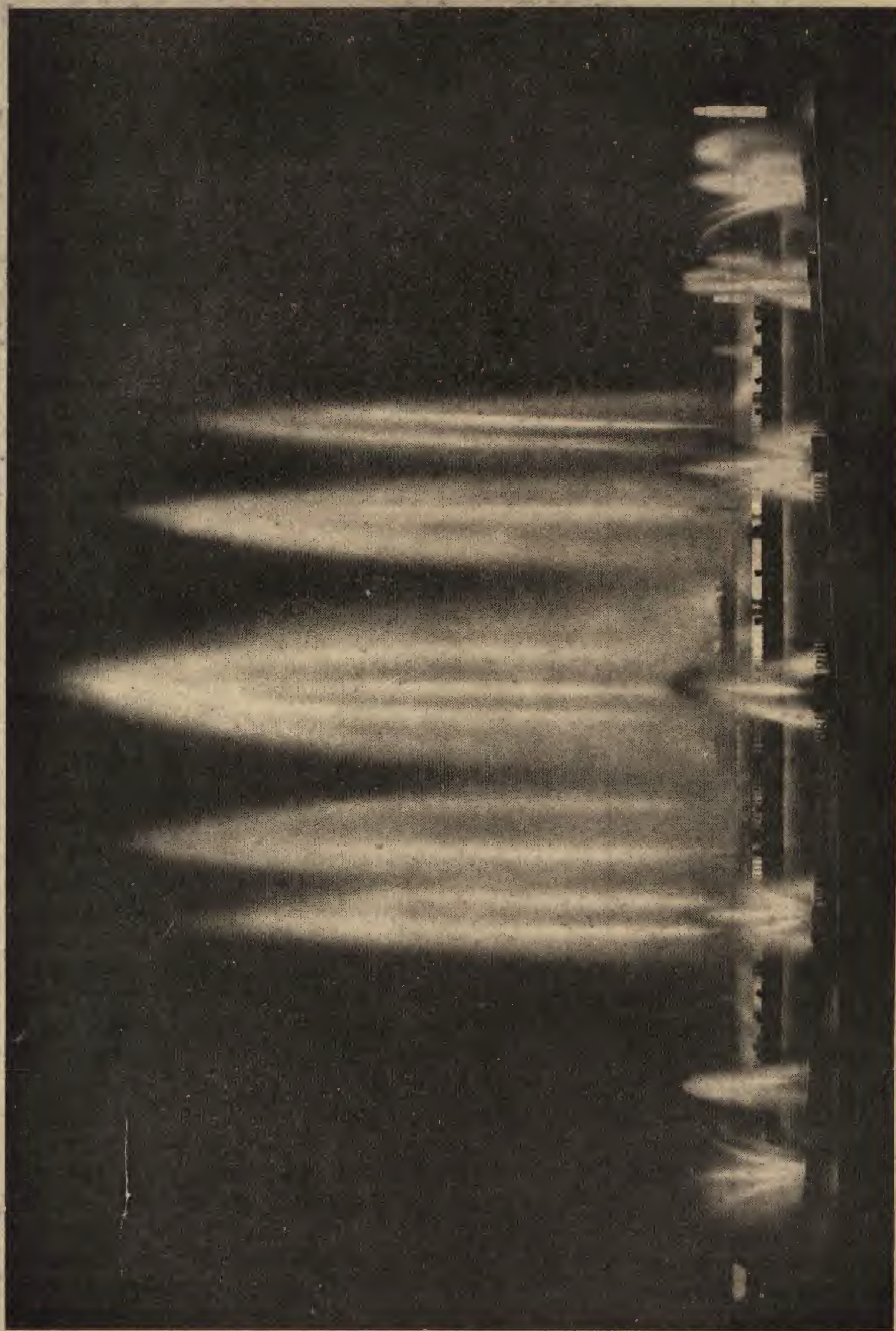
Gran empeño se tomó en este caso en conseguir la primera cualidad. Amplios recursos y ocho años de construcción hicieron posible la segunda en el más alto grado; pero la tercera y la cuarta ofrecían serias dificultades, ya que debido a la topografía del terreno era muy difícil ocultar las fuentes lumínicas. Muchos ensayos preliminares realizados en un laboratorio instalado en el Palacio Alfonso XIII y confirmados después en pruebas en pequeña escala verificadas sobre el terreno, dieron al fin los resultados deseados.

El terreno elegido para la Exposición se halla a las puertas de Barcelona, y es, como se sabe, la cuesta del Montjuich que queda del lado de la ciudad, y a una elevación mucho mayor

que la del área urbana, de modo que desde cualquier parte de esta gran metrópolis de 1,000,000 de habitantes puede contemplarse por las noches la iluminación en toda su belleza. Los más grandes Arquitectos, Ingenieros y Jardíneros de España se unieron para transformar esta colina en una serie de terrazas y jardines en los que árboles frondosos, bellísimos canteros de flores, fuentes y estatuas suplementan y realzan los catorce grandes palacios que comprende la Exposición.

El croquis que se acompaña (Fig. 1) muestra el área central o avenida principal de la Exposición, a lo largo de la cual se desarrollan los grandes efectos de polieromía lumínica. Desde la entrada hasta el Palacio Nacional hay una distancia de 600 metros, siendo el ancho normal de 65 metros que aumenta a 300 en la gran Plaza de Bellas Artes (f-f). Al pié del croquis está la Plaza de España, donde por el módico precio de una "peseta" se gana acceso a la Exposición, pasándose de la monumental portada a la Gran Avenida de las Américas, flanqueada por algu-





Fuente Monumental Nocturna.



## colegio de arquitectos de la habana

nos de los más bellos palacios de exhibición. En la parte superior de esta Avenida está la Cascada No. 1 (a) y subiendo la escalinata que queda a cada lado de la misma llegamos a la Plaza de Bellas Artes, con la Gran Fuente (e) al centro y fuentes secundarias en los puntos f-f. Llegamos después a la Cascada No. 2 (b), a cuyos lados otra escalinata conduce a una terraza en dos niveles con el Palacio de Alfonso XIII a la izquierda y el de la Reina Victoria a la derecha. Más allá está la Cascada No. 3 (c) y la No. 4 (d). Entre las dos hay un espacio de 40 metros con explanadas a cada lado. Dominando toda esta área central está el bello Palacio Nacional.

Esta gran Avenida presenta un panorama de sin igual colorido, consistente en cascadas, fuentes, ornamentos de cristal, urnas, incensarios y macetas, todos iluminados interiormente, y cuyos componentes principales son los siguientes:

1.—Una aurora producida por 24 reflectores de 36" y 150 amperes, colocados detrás de la cúpula del Palacio Nacional.

2.—Cuatro cascadas iluminadas con colores móviles, de modo que el color parece correr como el agua que lo lleva, aunque algo más despacio.

3.—Más de cincuenta fuentes, todas profusamente iluminadas y controladas de manera que los cambios de color pueden ser sincronizados con los colores de las cascadas.

4.—Unas doscientas columnas de cristal de varias formas, e innumerables macetas, urnas, etc., cuya iluminación está sincronizada en igual forma.

5.—Las fachadas que flanquean esta Avenida pueden iluminarse con luz blanca o de color, a voluntad.

6.—En la torre (A) a la entrada está la estación de control de toda la iluminación, de la cual por el intermedio de tres subestaciones subterráneas parten todos los circuitos.

Si ahora nos imaginamos frente al Palacio Nacional, observaremos que toda la fachada de eslores, cuyos focos de origen se han ocultado hábilmente. Suponiendo que en ese momento la

luz que baña el Palacio es azul, pronto nos damos cuenta de que se está realizando un cambio.

El azul se vá desvaneciendo en un azul cada vez más claro, hasta producir el efecto de un amanecer, en el que a medida que las unidades blancas adquieren toda su intensidad, desaparece el color. A poco un rosa pálido vá tiñendo el blanco, y se vá intensificando hasta llegar a un rojo vivo, reminiscente de las brillantes puestas de sol del Mediterráneo. De pronto, de detrás de la cúpula del Palacio Nacional, una aurora de rayos de colores se abre como un abanico hacia el cielo. En este momento la luminaria de la Avenida semeja una gran corriente policroma en que se unen las cascadas, fuentes, columnas y demás ornamentos de cristal, iluminados por dentro. Todos se hallan encendidos con luz de color que pasa por distintas fases de intensidad, de modo que parece deslizarse como un río de arriba a abajo del área central inclinada. El efecto es el de una gigantesca escalinata fluída, de media milla de largo, iluminada con olas de color en lento movimiento. Así, por ejemplo, vemos el azul salir del Palacio Nacional a la cabeza, y moverse lentamente hacia abajo; cuando el azul ha andado unos 200 metros, aparece una mezcla de rojo que se va intensificando. Sigue el verde, y luego el blanco, que se mantiene hasta que los colores en movimiento han llegado a la pared baja de la Avenida.

Entonces, mientras las cascadas, las fuentes y los pedestales de cristal de la Avenida se apagan por completo, surge de repente en el centro de este panorama el chorro central de la Gran Fuente, que con su altura e intensidad basta por sí sólo a iluminar toda la Plaza. La atención se concentra por algún tiempo en éste, el espectáculo más impresionante de la fuente más maravillosa que el mundo ha conocido.

Hay un período durante el cual la Gran Fuente cambia constantemente, tanto en su aspecto hidráulico como en su colorido; y entonces se desvanece gradualmente, después de lo cual las fachadas de los Palacios se ilumina intensamente



con luz blanca, marcando vigorosamente su silueta contra la oscuridad del cielo. Simultáneamente, las cascadas, las fuentes, los árboles, las urnas de piedra y ornamentos de cristal se iluminan, contribuyendo a realzar el efecto del conjunto.

Esta gran visión de magnificencia y esplendor, sin variación alguna, contrasta vigorosamente con la movilidad del cuadro anterior; pero sólo dura unos minutos. De repente hay un nuevo cambio:—las fachadas, cascadas, fuentes, árboles, y ornamentos se tornan al rojo vivo. Después del movimiento rítmico del primer cuadro, y de la deslumbrante fijeza del segundo, este cambio abrupto es muy impresionante. Toda el área central, incluyendo las personas y los objetos que en ella se encuentran, se iluminan de rojo, y en lo alto la aurora también proyecta rojos destellos. Pasados unos minutos, el rojo se torna en verde en toda la zona. El efecto es fantástico, sobre todo si se observa la cambiante aparien-

cia de las gentes y los objetos bajo la nueva luz.

Por medio de simples botones puede repetirse desde la estación central el cielo completo o cualquiera de sus partes. En esta estación uno a más artistas supervisan la composición de la variedad infinita de combinaciones polieromas, de las cuales pueden prepararse veinte de antemano. Sin embargo, la Gran Fuente continúa ofreciendo aspectos distintos a los de la exhibición anterior y produce nuevas combinaciones todavía por espacio de tres o cuatro días, a causa del gran número de ellas obtenidas por el movimiento de las aguas, que permiten seis horas de operación cambiando cada dos minutos, sin repetir la misma combinación. Y así, es posible visitar la Exposición de noche repetidas veces y descubrir cada vez en la iluminación decorativa y en la fuente luminosa nuevos e insospechados aspectos de una fantasía polieromática e hidráulica sin precedentes, imposibles de describir con palabras.

(Cortesía de Pencil Point).

## RESEÑA HISTORICA DE LA INDUSTRIA CERAMICA

*Por el arquitecto Sr. José Menéndez Menéndez*

En los oscuros albores de la vida humana, un hombre primitivo transitando por las márgenes de un río próximo a la caverna que habitaba, dejó la huella de sus pisadas en el material plástico que allí se encontraba; huella ésta, que si superficial en la materia, profunda había de ser en el transcurso de los tiempos, y clave aclaratoria a veces, de nuestras civilizaciones anteriores. Aquel hombre prehistórico pudo observar que la depresión por él formada en la tierra constituía un excelente depósito para el agua que allí se detenía.

Fuera esta u otra la manera como aconteció el primer fenómeno, lo cierto es, que el azar lo llevó a pensar que aquello que había sucedido

espontáneamente podía ser provocado, empezando así la construcción de depósitos o vasijas de barro. El abandono de alguna de aquellas a los ardientes rayos solares de épocas tan remotas, fué capaz de endurecer hasta cierto grado el barro de aquella rudimentaria vasija primitiva. Que ésta fué la primer aplicación que de la tierra se hizo no cabe duda, pues el propio nombre actual "CERAMICA" se deriva de la palabra griega, KERAMOS que empleaban estos para nombrar los cuernos ahuecados en que depositaban los líquidos; igual significado tenía la palabra FIGULINUS de los latinos.

Tanpreciado es el valor de todo lo que a



## colegio de arquitectos de la habana

arte cerámico se refiere, que pudiéramos decir parodiando una frase célebre: Que la Historia de la Humanidad principalmente en su parte espiritual, está escrita en barro, cuyo testimonio son las innumerables reliquias, que preteritas civilizaciones nos han legado. No obstante su fragilidad, estos objetos han llegado hasta nosotros y con gran abundancia, debido probablemente al valor religioso que tenían los vasos consagrados por la religión que debían transmitir a las generaciones futuras, los misterios del culto, representaban además la fragilidad humana, y la presencia de ellos en las tumbas era un homenaje rendido a los muertos; en algunos pueblos el ataúd mismo consistía en una tinaja de barro. Con el mismo orden de ideas parece relacionarse el mito egipcio que nos ofrece al Dios Khum modelando sobre una rueda de alfarero el huevo del Universo y el hombre.

La cerámica como se vé mereció de los antiguos gran estimación en el orden religioso y moral, teniendo, como en Grecia, barrios especiales donde residían los alfareros; y es de advertir, que la fragilidad de los objetos cerámicos que le resta valor práctico es quizá lo que la ha hecho más estimada.

La primera aplicación del barro, dijimos, fué la construcción de vasijas, pero enseguida el genio creador que se llama necesidad, le encontró nuevas aplicaciones y empezó a usarse en forma de ladrillo, principalmente en aquellos lugares como Asiria y Caldea, en que la piedra escaseaba. En la primera época, esos ladrillos fueron simplemente de barro secado, adobe, y constituyó un gran adelanto la cocción del mismo para endurecerlo, empleándose entonces el barro mezclado con productos vegetales que favorecían el proceso de cocción quemándose a su vez.

Así tenemos monumentos en el antiguo Egipto, entre los cuales se encuentra el Templo de Belus, construido totalmente de ladrillo, con una altura de 200 metros, rodeado de una muralla de 8 millas de longitud; la edad de este monumento se calcula en 12,000 años. También se construyeron pirámides de ladrillo y en algunas se puede observar una inscripción que en síntesis viene a decir: "Que no por ser de ladrillo merece ser despreciada, porque las de piedra guardan con ella la misma relación que Júpiter con los demás Dioses". En Babilonia

se empleó gran cantidad de ladrillo cocido utilizando para ello el material que extraían para formar el foso que rodea la Ciudad; así fué construída en gran parte la Torre de Babel.

Lo mismo en la China, en el Japón y en las Indias Orientales, han venido usando desde tiempo muy remoto, los ladrillos de barro cocido. También en la América se empleó el barro en la forma primitiva, para recubrir las edificaciones a manera de revoque, sobre entramados vegetales.

Sin embargo, con el empleo de la cerámica de sólo tierra cocida quedaban los objetos muy porosos y absorbentes aunque no se deshacían al contacto del agua, porque la sola elevación de temperatura no era bastante para obtener una impermeabilidad perfecta; fué por tanto un gran adelanto en esta Industria poder cubrir la superficie de una capa vidriosa, estableciéndose así una diferencia entre los dos elementos que constituían los productos cerámicos, la terrosa o núcleo y la vidriosa o cubierta, cuyo desarrollo nos traería al estado de perfeccionamiento en que hoy nos encontramos.

Puede hacerse remontar al Período Thebano la época en que los artistas del Imperio representaban los oficios que se ejercían en cubiertas aplicadas a la tierra cocida. En el nuevo Imperio aparece en Egipto una cacharrería roja, sólida y ligera, menos cuidadosa en la forma, pero cubiertas de esmalte probablemente de estaño, dando un producto intermedio entre la porcelana y el grés cerámico; la prueba de la destreza con que operaban aquellos artifices puede observarse en las delicadas figuras coloreadas y grabadas muchas veces, que aunque su colorido era uniforme no debe atribuirse a falta de capacidad artística sino a normas simbólicas.

La cerámica china es extraordinariamente notable, desde todos puntos de vista, pues ellos han trabajado toda clase de objetos de este material dándoles aspecto característico, y así son notables lo mismo sus vasos de lujo que las tejas y ladrillos huecos esmaltados, precursores de nuestras construcciones actuales de terracotta. Fué notable la llamada Torre de Nankin de 70 metros de alto y que sirvió de tipo para la construcción de otras 84,000 en todo el Imperio, allá por el año de 833 antes de J. C.

La China aportó a la Industria Cerámica un



producto que la ha hecho célebre a través de los siglos. Es sin duda la porcelana el más preciado material de cuantos se derivan del barro y constituye una meta feliz en el desarrollo y perfeccionamiento de esta industria. La primer noticia fidedigna acerca de la porcelana, se encuentra en un poema publicado por Wen-Ti de la dinastía de los Han, 175 Años A. de J. C., donde se hace referencia a la porcelana Verde. También hoy este material ha servido de tema a muchos poetas y punto de comparación para la belleza y fragilidad de las mujeres de todas las épocas. Y quién frente a una taza de té de rica porcelana china no ha sentido la emoción de todo el drama que finos artistas del Celeste Imperio han trasladado a estos pequeños e indispensables útiles del confort moderno?

Aquella *porcelana verde* fué perfeccionándose hasta obtener pastas transparentes y blancas a principios del siglo Primero de la era Cristiana.

No obstante la cercanía, los japoneses no fabricaron porcelana hasta el año 1,500, pues en el 700 no conocían todavía el torno del alfarero, en cambio es probable que los indios, hayan fabricado porcelana antes que los chinos, pues hace más de 2,700 años existía una tribu de Coumbhaeas o alfareros.

En Europa los estruscos se distinguían por su habilidad en la construcción y colorido de los productos cerámicos. En Grecia constituía una industria muy importante, en Atenas, dijimos anteriormente, existía el Kerameikos barrio en que residían los alfareros; al principio a la cerámica griega se le notaba la influencia oriental, pero pronto lograron imprimirle el sello característico de su civilización.

La porosidad de los objetos cerámicos comenzó a ser corregida haciendo cubiertas con sílice y potasa o sosa, así se observa en cacharros antiguos, árabes, persas y americanos lo mismo que en vasos greco-italicos y romanos. Desapareció el empleo por la pérdida del procedimiento hasta que químicos modernos en quienes despertó la curiosidad, reconocieron su verdadera naturaleza.

El barniz de plomo tomó un gran desarrollo en la fabricación de objetos cocidos, seguramente importado de los griegos del Asia Menor.

Hasta a fines del siglo XIV, no se conocían más que arcillas coloreadas y barnices

transparentes que no cubrían el color; fué entonces que los árabes y moros de España lograron un perfeccionamiento tan importante como el hacer el baño blanco y opaco, introduciendo en su composición el óxido de estaño, cubriendo así con un verdadero esmalte blanco el color rojo de la arcilla. De esta manera se obtuvo la *loza*, que en Europa se conoció por primera vez en el siglo XIV.

Difficil sería seguir la historia de la cerámica en los primeros tiempos del imperio árabe, pero resulta comprobado que la fabricación de la *loza* nacida en Persia se extendió por Egipto y Siria pasando después a España en el siglo XI, llevada por los mismos árabes que al aclimatarla la perfeccionaron dándole los reflejos metálicos que caracterizan las lozas de Mallorca, Málaga y Valencia, que son los lugares que más se han distinguido en la fabricación de azulejos.

Es un fenómeno curioso el que los árabes rodeaban de gran misterio los reflejos metálicos que daban a sus azulejos, empleando leña de determinados árboles para la cocción de los mismos, sin cuyo empleo no se obtenían. Modernamente sabemos que sólo se reduce a emplear combustibles que necesitan gran cantidad de oxígeno, y que a falta de otros lo tomaban de los óxidos metálicos que se empleaban en la coloración de la cubierta, quedando éste libre, o disposiciones especiales en los hornos.

No es posible al hablar de cerámica árabe pasar por alto ese Museo en Granada que se llama Alhambra en cuyos salones se encuentran zócalos de azulejos de los más variados dibujos y colores así como uno de los dos jarrones que por sí sólo constituye un simbolismo de lo que valía aquella pujante civilización, superior por todos conceptos, a la que la expulsó de aquellas regiones. Gran importancia tuvieron también las cerámicas valencianas cuyos reflejos metálicos eran quizá más fácilmente observables por lo tenue de los demás colores. La fabricación de productos hispano-árabes se extendió por toda España, transformándose por la influencia cristiana; y pasó a Italia modificando y transformando los dibujos y lacerías árabes con los escudos y emblemas de los países en que se fué aclimatando.

El nombre de MAYOLICA dado entonces en casi toda Italia a esta loza se deriva de Mallorca y no deja duda alguna sobre su filiación, esta



## colegio de arquitectos de la habana

introducción tuvo lugar hacia el año 1415 época en que Lucca de la Robbia escultor de Florencia hizo sus figuras y bajo-relieves y los cubrió de esmalte de estaño, constituyendo lo que llamaban *TERRA INVERTIATA* y que no debe confundirse con la *MAYOLICA*. Estos cacharros coloreados eran primero cubiertos de una capa delgada de arcilla blanca llamada *engobe* con objeto de cubrir la pasta, coeíanse después de sumergido en esta arcilla a una temperatura poco elevada y más tarde se recubrían con un barniz o fundente compuesto de óxido de plomo, potasa y arena fina, coeándose nuevamente hasta la fusión de este barniz, siendo sustituido mas tarde por un esmalte estañífero.

La fabricación de la *MAYOLICA* residió en un principio en Castell Durante en Florencia extendiéndose luego por toda Italia, y entre otras fábricas que se establecieron, la de Faenza mejoró los procedimientos hasta entonces empleados bajo la dirección de Guido Selvaggio, de aquí el nombre de *Fayenza* que se le dá a estos productos, aunque algunos lo hacen derivar de una pequeña aldea de Provenza que así se llama.

Casi al mismo tiempo que en Italia se vé aparecer en Alemania la alfarería esmaltada, estableciéndose en 1507 la primera manufactura de estos artículos, caracterizados por los dibujos en relieve. Así se extendió al final de la Edad Media, por toda Francia y el Bajo Rhin, esta industria que había adquirido un alto grado de perfeccionamiento en Alemania en el Siglo XV.

De Colonia en el siglo XVI fueron extendiéndose por muchas partes de Europa los productos de *gres*. Esta pasta a la que Bongniart llamó *gres cerámico* para diferenciarla de la roca arenisca natural, podía ser fina o grosera pudiendo estar los productos que con ella se hacían decorados con dibujos y relieves y de color azul generalmente. También se extendió la fabricación del *gres cerámico* a Inglaterra y Francia, siendo gran protectora de esta industria la Reina Elizabeth llevando sus armas algunos de los ejemplares fabricados entonces.

El desarrollo de estas artes invadió rápidamente el campo del decorado y los salones de los grandes de la época, llegando a dedicarse casi exclusivamente a la fabricación de objetos de lujo, así son los jarrones y servicios de mesa de los primeros personajes de la época. La

*MAYOLICA* tuvo su período de esplendor desde 1540 a 1560 y desde entonces que fué la muerte de los hermanos Fontana empezó a decaer quedando reducida a formar parte del comercio de cacharrería.

Se supone que por el año 1530 Girolamo de la Robbia, descendiente de Luca, fué a Francia y coadyuvó a la decoración del castillo de Madrid en Boulogne, sin embargo los procedimientos de fabricación de la *MAYOLICA* o loza italiana eran desconocidos en Francia en el año 1560.

En esta época surge la gran figura de *BERNARDO PALISSY* que nació en 1510 en la humilde aldea de Chapelle Biron, en el Perigord y murió en las prisiones de Estado de la Bastilla en 1589.

Es la historia de este ilustre genio, que define una etapa en el desarrollo de la cerámica, ejemplo nunca bien exaltado de voluntad firme y decidida y que tantas veces ha servido de tema para desarrollar en las mentes jóvenes los deseos de conquista.

Simple obrero sin fortuna y con grandes obligaciones pintando vitelas y cristales logró por casualidad tener en su poder una copa de tierra perfectamente esmaltada y de notable belleza, deseos vehementes de imitar esta joya le impulsaron a buscar los medios de reproducirla. Desconocedor del arte cerámico en todos sus aspectos tuvo que emprender una larga jornada de ensayos y tanteos por demás costosos que pusieron a prueba su inquebrantable voluntad, y así durante 16 años rodeado de la miseria, la desconfianza, las burlas y las persecuciones trabajó sin faltarle la fé en el porvenir y sin que pudieran vencerle las penalidades y desgracias, obteniendo al fin resultados que colmaron sus aspiraciones, llegando poco después a renovar y reformar las *ARTES CERAMICAS*.

Este simple obrero no se conformó con solo renovar y beneficiar las *ARTES CERAMICAS* de manera notable, sino que también hizo profundos y detenidos estudios en otras Ciencias; así fué que dió la teoría de los pozos artesianos, el origen de las aguas minerales y la acción de los abonos en la tierra. Fué primer profesor de Historia Natural en Francia, estudió ampliamente la Física y la Química y fué el primero que introdujo en las ciencias el método experimental mucho antes que Bacon, proclamando



que para llegar a la verdad era preciso consultar antes la experiencia.

La Humanidad buscando un injusto equilibrio paga siempre con el mal a los que más se han desvelado por ella y así BERNARDO PALISSY tantas veces célebre, después de una vida tan azarosa gastada en la conquista de un ideal, muere en 1589 después de un año de encierro en la Bastilla tal cual había vivido, pobre con un alma grande, llevándose a la fosa el secreto de su gran descubrimiento.

Así sufrió las consecuencias del maltrato que de sus contemporáneos recibió PALISSY, Las Artes Cerámicas; y después a la muerte de sus inmediatos sucesores que fabricaron por rutina dejando de hacerse las ricas lozas que él fabricaba.

Las lozas de Palissy que se conservan en gran número, están caracterizadas por su estilo y la verdad del colorido que representaba objetos naturales, entre los que se distinguen notablemente las conchas fósiles de la cuenca de París modeladas del natural que pueden servir para reconocer la verdadera loza de Palissy.

Después de PALISSY el ARTE de fabricar la loza esmaltada cayó en gran decadencia en Francia e Italia, coincidiendo con la gran importación que de las mismas hacían holandeses y portugueses de China y Japón en cuyos países se dedicaban a la fabricación de la porcelana desde siglos anteriores y cuya vista excitó la emulación de Europa, conduciendo al descubrimiento de la porcelana dura y la porcelana tierna.

Mientras en el Continente se ocupaban de la fabricación de la porcelana, en Inglaterra se dedicaban al perfeccionamiento de la loza.

Se atribuye a Astbury la invención de la loza fina; en 1725 propuso mezclar sílex pulverizado con arcilla blanca, produciendo de este modo una loza fina que se distingue de la común en que está formada por una pasta blanca de textura fina, densa y sonora y sólo necesita un barniz transparente sin estaño. Esta fabricación debe sus más importantes mejoras a Wedgwood, que aunque nacido en Bruselas fué uno de los que más grandes impulsos le dió a la cerámica en Inglaterra, creando además grés fino, imitando formas antiguas, faltándole sólo las vicisitudes y miserias de la vida para acercarse a la celebridad de PALISSY.

También en Francia se fabricó loza fina a

mediados del siglo XVI, pero se ignora el autor de esta fabricación y duró poco tiempo.

Carecemos de noticias referentes al origen de la porcelana china, la más antigua conocida en Europa. Los chinos creen haberla descubierto hace 3000 años, pero no debe ser cierto, porque no se encuentra el nombre de YAO, con que la designaban hasta el siglo IX y hasta un siglo después no supieron el empleo del azul en el barniz, y tan importante les pareció este progreso que con esta decoración solo la podía usar el REY. El documento más antiguo y caracterizado sólo se remonta al año 442 de nuestra Era, en el que se habla de la Ciudad de Fovu-Leang que se dedicaba exclusivamente a abastecer la corte del hijo del sol, siendo inspeccionados los trabajos, que es de suponer fueran de un alto grado de perfección, por dos mandarines.

Lentamente se fué progresando en los colores de la porcelana, hasta el empleo del rojo púrpura, empezando entonces, 1726, la decadencia de la porcelana china, aunque la materia empleada es todavía excelente. Los japoneses han aventajado a los chinos en cuestión de decorado de sus vasijas de tierra y loza. Es opinión entre los chinos que la porcelana es tanto mejor cuanto más antigua, fundándose en que los objetos que se encuentran enterrados son de gran valor, aunque es natural que ocultaran los objetos de arte, notables.

Ya dijimos que los portugueses en sus relaciones con las Indias Orientales fueron los que introdujeron en Europa por el año 1500 las porcelanas chinas y japonesas, desconociendo por mucho tiempo su naturaleza o composición; de todos modos, es indudable que el nombre adoptado en Europa para esta manufactura y que tanto se diferencia del THSKY chino o japonés procede de la palabra *porcelana*, con que se designa en Portugal a la loza de tomar café, o se deriva de la palabra *porcello*, nombre dado a una concha univalva de superficie blanca y pulimentada que recuerda la porcelana.

El Jesuita Misionero Francisco Entrecollés pudo, —a principios del siglo XVIII, burlando la vigilancia y misterio con que los chinos rodean sus manufacturas,—procurarse ejemplares y datos que envió al Gobierno de Francia, de quien tenía misión especial; pero la falta de conocimientos técnicos hizo que los datos obtenidos fueran insuficientes.

Por el año 1700 el sajón barón Juan Fede-



## colegio de arquitectos de la habana

rico Baettger, alquimista distinguido en la corte de Augusto y elector de Sajonia, dedicado al descubrimiento de la piedra filosofal, preparando crisoles para sus operaciones observó que algunos tenían aspecto de porcelana oriental debido a los diversos materiales refractarios que empleaba, descubriendo la porcelana jaspeada primero, y la blanca después y dedicándose por entero a estos trabajos, asombrando a sus contemporáneos por la renuncia de los trabajos encomendados en la *gran obra*. Comprendiendo el gran valor de su descubrimiento, fundó una fábrica en Dresde, obteniendo en ella, tras repetidos ensayos, objetos idénticos a los que se importaban de las Indias Orientales. Veinte años más tarde Ch. Hannong de Strasburgo también fabricó porcelana dura traslúcida.

Baettger murió en 1719 reservando el secreto de sus procedimientos a la fábrica de Dresde, siendo desconocidos para el público. Resultado de lo dicho es, que la China y la Sajonia han sido el origen de la Porcelana.

Los ingleses siempre atentos al descubrimiento de nuevas industrias, trajeron con gran costo, por cierto, la tierra de Porcelana empleada en la China, llamada Kaolín; pero como no la hicieron acompañar de otras sustancias necesarias, que los chinos llaman *Petounzé*, no obtuvieron mas que ladrillos refractarios.

Mucho antes de la época a que se refieren las anteriores noticias, en 1673, se fabricaba en *Rouen* según Andrés Potier una cerámica que presentaba todos los caracteres de la porcelana tierna; y como fecha más segura y admitida por todos los tratadistas, ha de fijarse la de 1695, en que se fabricaba en Saint-Cloud, porcelana tierna muy fina, llamada *francesa*, extendiéndose esta fabricación a otros países, como Inglaterra y España; en esta última bajo la dinastía de los Borbones, durante el reinado de Fernando VI se fomentó y protegió la fábrica de Madrid, en la que según propia confesión de los franceses se fabricaba porcelanas de una belleza y blancura notables, cuya solidez superaba a la *francesa*. La materia principal que entraba en estas porcelanas, era un silicato de magnesia de los alrededores de Madrid, término de Vallecas y un barniz feldespático, procedente de Galicia. Esta magnesita al salir de la cantera era bastante blanda para ser trabajada con el cuchillo y después adquiriera gran dureza; entre la magnesia, el sílice y algunas partículas

de arcilla, cal, y potasa le daban la blancura y notable belleza a estas porcelanas.

Existen dos clases de porcelana según vemos, la tierna, que comprende aquellas, cuya pasta algo fusible adquiere este carácter por la introducción en ella de materias alcalinas, ya sea en forma de feldespatos o silicatos alcalinos preparados artificialmente, constituyendo lo que en el arte se llaman *fritas*; el barniz de esas porcelanas debe ser fusible a temperatura poco elevada, para obtener lo cual siempre entra cierta cantidad de óxido de plomo en su composición.

Algunas veces para la confección de la porcelana tierna se prescinde completamente de la arcilla, que es la base exclusiva de las porcelanas duras; la pasta del antiguo Sévres se obtiene tostando en un horno de reverbero, arena, potasa, alumbre, sal común y yeso, esta masa se reunía y se le daba cuerpo con jabón negro o goma para dar cohesión a sus moléculas. La pasta de la porcelana *dura* sólo consta de dos elementos la arcilla o materia plástica y el cuarzo o materia desengrasante que sirve de cemento.

El químico francés Reaumur con objeto de conocer la naturaleza de las porcelanas de Sajonia, China y Francia obtuvo varios ejemplares que después de partidos ofrecían distintas fracturas; observó que el grano de la porcelana China y Sajonia era compacto brillante y unido, mientras que el de la porcelana francesa, aparecía menos unido y falto de brillo; sometidos estos diversos ejemplares a una elevada temperatura observó que los procedentes de las porcelanas europeas se fundían más o menos, mientras que los otros no sufrían alteración alguna.

Estas importantes observaciones condujeron al descubrimiento de la verdadera porcelana que resultó ser un compuesto semi-vitrificado, en el que una parte se mantiene infusible a las más alta temperatura, mientras que la otra se vitrifica, rodea la parte infusible produciéndose la textura de la porcelana china.

En la porcelana china pudo comprobar Reaumur, tomando parte los materiales constituyentes y exponiéndolos aisladamente al fuego, que el *Petounze*, se fundió mientras que el Kaolín quedaba inalterable.

Todos estos trabajos, revelaron el secreto de la porcelana dura, pero nada más que se adelantó por la carencia de materiales semejantes a los que tenían en China, hasta que en 1765 se descubrieron las canteras de Kaolín de Saint-



Lricix cerca de Limoges en Francia, estableciéndose pocos años después las fábricas de porcelanas duras en Sévres, extendiéndose por todas partes y llegando a ser en Francia Industria Nacional.

Las principales condiciones de la porcelana dura, son tener gran semejanza a las porcelana china, estar formada su pasta con Kaolín y arena feldespática y su cubierta con pegmatita o arena petro-silex feldespática; la porcelana dura cuece con su esmalte a la temperatura de fusión del hierro.

En Inglaterra no ha prosperado grandemente la fabricación de porcelanas duras, porque representaría un gasto muy elevado la transformación de sus fábricas de loza fina, en fábricas de porcelana.

En España el Rey Carlos III fundó en 1759, la fábrica de porcelana El Buen Retiro en Madrid, que fué destruída más tarde en la guerra que sostuvieron estos con los franceses, estableciéndose nuevamente con sus restos y tradiciones en la Moncloa en el año 1816. Hace poco tiempo se estableció en Segovia una fábrica de porcelana que tras largas vicisitudes logró obtener productos muy estimados en los mercados.

La identificación de estos productos, sería tarea altamente difícil por la semejanza que muchos de ellos guardan entre sí, si no fuera por las marcas características que en una u otra parte del objeto llevan siempre. La de las porcelanas españolas, por ejemplo, es la Flor de Lís y una Md, la primera es al propio tiempo el símbolo heráldico de los Borbones; la porcelana de Sévres tiene letras que corresponden a sus épocas de fabricación. Las chinas, tienen generalmente seis caracteres de su idioma, los dos primeros indican la dinastía, los dos segundos el año o Monarca Reinante, y los dos terceros y últimos significan *fabricado durante*. El conocimiento de este simbolismo es de gran importancia para los que se dedican a estos estudios.

Esta fugaz carrera en espacio y tiempo a través de las vastas regiones del Arte e Industria cerámicos nos coloca en el momento actual en que difícil es volver la cabeza sin encontrarnos con multitud de objetos fabricados de arcilla en todos los aspectos y combinaciones posibles. No se concibe la vida moderna, sin esa multitud de

elementos que la higiene, el confort y la belleza han hecho nacer y precisamente en barro cocido.

La cerámica es actualmente una industria que apenas guarda secretos para nosotros, y maravilla observar cómo esos gigantescos centros de producción europeos y americanos lanzan al mercado objetos de una perfección y acabado sin igual.

Los productos cerámicos con el acero y el hormigón, constituyen los materiales de la época actual, que en armoniosa trilogía se elevan cada vez más en el triple aspecto de utilidad, belleza y durabilidad.

Desde la simple vasija de barro en que se cuecen los alimentos, la pipa en que con los humos se disipan tantas penas, hasta los búcaros maravillosamente modelados por artistas que han puesto, toda su alma en estas concepciones y las torres de los edificios que escalando las nubes parecen abrir un paso a la eternidad, en todos, el barro humilde, ha venido llenando y llenará seguramente en los siglos venideros una función *insustituible*.

No creería haber cumplido aunque fuera parcialmente mi cometido si no dedicara breves palabras a la cerámica en Cuba.

Es triste confesarlo, pero estamos en la prehistoria, nuestra Industria que se reduce exclusivamente a la fabricación de ladrillos, tejas, tubos y losas, tiene todas las características, primitivas aún aquí en la Capital, pues carecen del elemento primordial, que es el Laboratorio donde analizar para aceptar, desechar o corregir, los barros y obtener así un producto uniforme y útil.

Nuestra flamante Escuela Técnica Industrial, empieza a ensayar sobre estos particulares, y es bueno advertir que estamos en una época en el Mundo entero, nada propicia al tanteo, que la experiencia de tantos siglos, debe ser un útil, manejado hábilmente por los empeñados en crear esta Industria en todo su alcance. Es necesario entrar con paso firme y decidido, pero con la bandera del saber en la vanguardia para poder vencer todas las dificultades y rápidamente, que nuestra tierra tan pródiga en todo, lo es también en este material del que probablemente venimos y en el que seguramente nos convertiremos.

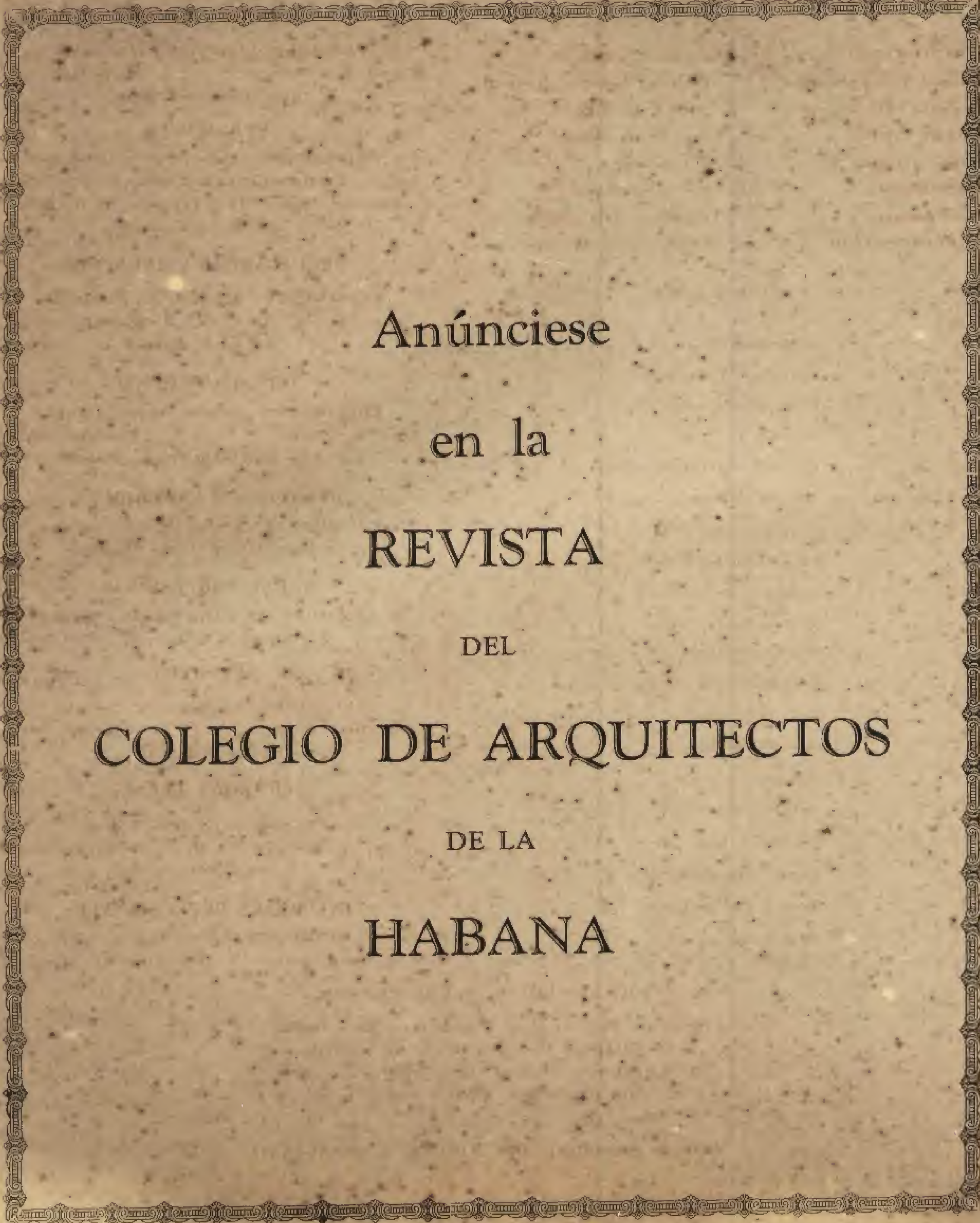
(Conferencia leída en el Colegio de Arquitectos de la Habana.)



## Armando Gil

Nuestro compañero Armando Gil, ex-Presidente de este Colegio, sufrió hace días una ligera fractura del peroné, al caerle una viga de acero, encontrándose por este motivo recluso en su casa.

Hacemos votos por el pronto restablecimiento del querido arquitecto que de tantas simpatías goza entre nosotros.

A decorative border with a repeating floral and scrollwork pattern, enclosing the central text.

Anúnciese  
en la  
REVISTA  
DEL  
COLEGIO DE ARQUITECTOS  
DE LA  
HABANA



# COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA HABANA

## PRESIDENTES DE HONOR:

Armando Gil Castellanos. José G. du Defaix

**PRESIDENTE** . . . . . Adolfo R. Arellano  
**Primer Vice-Presidente** . . . . Esteban Rodríguez Castells  
**Segundo Vice-Presidente** . . . Miguel A. Moenk  
**SECRETARIO** . . . . . José G. du Defaix  
**Vice-Secretario** . . . . . Silvio Acosta  
**TESORERO** . . . . . Enrique Cayado  
**Vice-Tesorero** . . . . . Emilio de Soto Sagarra  
**BIBLIOTECARIO** . . . . . Francisco González Rodríguez

## V O C A L E S :

Francisco Salaya  
Francisco Vallcierge  
César Sotelo y Morales  
Joaquín E. Weiss  
César E. Guerra Massaguer  
Manuel Copado  
Francisco Centurión  
Luis Hernández Savio  
Luis del Monte  
Enrique Luis Varela  
Miguel A. Hernández Roger  
José Menéndez Menéndez  
Julio Díaz Horta  
José María Bens  
Armando Puentes  
Osvaldo Miranda  
Manuel Febles  
Rafael Fernández Ruenes  
Manuel Tapia Ruano  
Saul Balbona

## VOCALÉS POR DERECHO PROPIO:

Eugenio Rayneri, Jorge Broderman, Luis Dediot,  
Pedro Martínez Inclán, Enrique Gil Castellanos,  
Ernesto López Rovirosa, Pedro Guerra, Armando  
Gil Castellanos, Horacio Navarrete.

Letrado consultor: DR. MIGUEL A. de AGUIAR.

## COMISIONES PERMANENTES

### ORDEN INTERIOR

**PRESIDENTE:** E. Rodríguez Castells,  
Francisco Vallcierge, Armando Puentes,  
Luis Hernández Savio.

### PUBLICIDAD

**PRESIDENTE:** Enrique Gil Castellanos,  
José G. du Defaix, Silvio Acosta, Joaquín Weiss,  
Luis del Monte, Manuel Febles, J. M. Bens,  
Enrique Cayado.

### PROPAGANDAS Y ANUNCIOS

**PRESIDENTE:** Armando Gil Castellanos,  
César Sotelo, Manuel Copado,  
Rafael E. Ruenes.

### ORNATO PUBLICO

**PRESIDENTE:** Ernesto López Rovirosa,  
César E. Guerra, Pedro M. Inclán,  
E. Luis Varela, M. Tapia Ruano.

### RELACIONES EXTERIORES

**PRESIDENTE:** Emilio de Soto Sagarra,  
Francisco Salaya, Pablo Urquiza.

### MORAL PROFESIONAL

**PRESIDENTE:** Pedro Martínez Inclán,  
Francisco Centurión.

### DEPORTES

**PRESIDENTE:** Miguel A. Moenk,  
Julio Díaz Horta, Joaquín Weiss,  
Osvaldo Miranda.

### COMISION LEGAL

**PRESIDENTE:** Luis Dediot,  
Miguel A. Moenk, M. A. Hernández Roger,  
Saul Balbona.

### INTERESES PROFESIONALES

**PRESIDENTE:** Pedro Guerra Seguí,  
Francisco González, José Menéndez Menéndez.



## RELACION DE LOS SEÑORES COLEGIADOS

Acosta y Pérez Castañeda, Silvio—2a. No. 18, Vibora.  
Teléfono X-3599.

Aguado, Gustavo—Carlos III 16. Tel. U-4469.

Aguilar, Antonio G. de—Aguilar 116. Tels. M-1782 y A-1263.

Alvarez Ruiz, Fernando—Baños 30.

Alvarez del Regato, Adalberto—Monte y Suárez, "Hotel Nueva Isla".

Andreu y Valdés, Alberto—10 de Octubre 665. Tel. I-6362.

Arana, Miguel A.—O'Reilly 40, 4o. piso. Teléfono M-7058.

Arellano, Adolfo R.—Consulado 126. Tels. A-9737 y F-1951.

Arenas y García, Benjamín C.—San José 91, altos.

Ardavín, Carlos—Arquitecto Municipal, Ciego de Avila.

Ayala y Bosch, Guillermo—Paz No. 18.

Bahamonde Peón, Manuel—Banco Nueva Escocia, Departamento 203. Tel. A-6059.

Badell Portuondo, Enrique—L. No. 188, entre 19 y 21. Teléfono A-5464.

Balaguer, Andrés—6 Esq. a 15, Vedado. Tel. F-1852.

Balbona Dulzaides, Saúl—J. B. Zayas, entre Lauret y L. Estévez, Vibora.

Barrena Pardo, Joaquín—Lealtad 62. Tels. A-8979 o I-7531.

Batista, Eugenio—Princeton University, New Jersey.

Bay Sevilla, Luis—25 No. 373, entre Paseo y 2. F-3654.

Blasco, Dionisio—Sola, entre E. Palma y Libertad.

Bons, José María—Gervasio No. 123. A-8348 y A-7737.

Bermúdez, René—J. Delgado No. 156.

Bermúdez Quadrey—19 No. 249, entre F y Baños.

Belancourt, Lorenzo—Calle 3a. esquina a 11, Alturas de Almendares. Tel. FO-1935.

Bolumen y Labori, Rafael—Martí 45, Artemisa.

Bonich, Luis—17 No. 14, Vedado.

Bonich, José M.—Jefatura de la Ciudad. O. Públicas.

Borges, Max—Ayesterán y Domínguez. Tels. U-5533 y 4266.

Botet, Gustavo—14 No. 4, Vedado.

Broderman, Alfredo—San Miguel 93. Tel. A-0601.

Broderman, Jorge—Central "Niágara", Pinar del Río.

Busto, Ramón A.—Churruca 71, Cerro. Tel. I-3255.

Cabrera, Adalberto—Malecón 56. Dpto. 6.

Cabrera, Jorge L.—Mayía Rodríguez y Milagros. Telefonos I-4434 y A-8982.

Campo y Acosta, Nicanor del.

Capó, Alejandro—Obispo 16.

Capó y Boda, Lorenzo.

Carbonell y Cabrera, José.

Cárdenas y Culmell, Rafael de—Aguncate 42.

Carey y Gómez, Jorge A.—Calle 2 esq. a 3, La Sierra.

Carranza, Rafael—Calzada 3, Vedado.

Castroverde y Cabrera, Eloy—Calvario y San Ricardo, Santiago de Cuba.

Casas, Guillermo—12 esq. a C, Reparto Batista.

Castillo y Guzmán, Pelayo E.—Tejadillo y Villegas, Edificio "Hernández".

Castillo, Hilario del—Secretaría de Obras Públicas.

Cayado, Enrique—Mazón 11. Tels. A-2300 y U-4497.

Centurión, Francisco—Calle 25 entre J e I. Tel. F-2072.

Choca, Santiago—Carlos III 205. Teléfono U-3112.

Clark, Sergio L.—Central "Manatí", Oriente.

Codina y Cortés, Joaquín—Ed. Larrea 204. Tel. A-2258.

### JOSE ALÍO Y Cía. S. EN C.

APARATOS SANITARIOS

MATERIALES

DE

CONSTRUCCION

TELS. U-1545 y U-3354

ZANJA 140

HABANA

### PONS, COBO Y Cía.

APARATOS SANITARIOS

MATERIALES

DE

CONSTRUCCION

AVE. BELGICA 4. TEL. A-4296



FABRICA DE MOSAICOS

## "EL MODELO CUBANO"

DE

DIGON Y HNO.

Pida el Catálogo y lista de precios.

Calle A y 37

Tel. F-1218

Colet y Guerra, Honorato.—Maceo 10, Marianao.  
Codli y Garcé, Manuel.—B. Nova Scotia, Dpto. 213.  
Contreras, Oscar.—la., entre 8 y 10, Reparto La Sierra.  
Copado, Manuel.—San Lázaro 388, Tel. U-1994.  
Corominas y Gisbert, Ricardo.—San Miguel 22, Vibora, Tel. I-6395.  
Coscolluela, Eugenio.—Cuba 52.  
Cossio y Pino, Raúl.—Cuba No. 52, Tel. M-6052.  
Coya, Gustavo.—Carmen 111, entre J. Delgado y Strampes, Vibora, Teléfono I-3404.  
Cristófol y Solá, Joaquín.—Cuba No. 52, Tel. M-6052.  
Dana, Andrés J.—Calle 4 No. 180.  
Dalmau, Abelardo.—27 No. 317, entre 2 y 4, Teléfono F-1200.  
Dediot, Eugenio.—Habana 86, Teléfonos A-2458 y FO-1228.

## LA CASTELLANA

IMPORTADORES DE FERRETERIA  
ESPECIALIDAD EN HERRAJES

Grandes Existencias de Pinturas Cubanas

"EL MORRO"

Teléfonos: A-1071—M-9469, Apartado 1245

Dediot, Luis.—Habana 86, Tel. A-2458.  
Díaz Horta Julio.—25 No. 307, Telf. F-5483.  
Díaz Irizar, Rubén.—Compostela No. 36, Tel. M-2613.  
Díaz, Cristóbal.—O'Reilly 40, Tel. M-7058.  
Díaz, Oscar.—Zulueta 26.  
Díaz Quiñones, Marino.—Belasconin 120.  
Dobal, Juan M.—Calle 10 No. 116, entre 11 y 13, Vedado, Teléfono F-4086.  
Du-Defaix, José Gautier.—Infanta y 25, Tel. U-1640.  
Echarte, Jorge Luis.—Cuba 17, Tels. M-1429 y F-2048.  
Echarte, René.—Jovellar No. 8.

TALLERES DE PINTURA EN GENERAL,  
DECORACIONES Y VIDRIERIA

## BALLESTEROS Y CIA.

Emplomadores, Vidrieros, Pintores y  
Decoradores Lucernarios.

PINTURAS Y BARNICES. DORADORES

Talleres y Oficinas:

ESPADA Y CARLOS III. TEL. U-6073

## VICENTE GOMEZ Y Cía.

"LOS DOS LEONES"

Ferretería y Herajes

GALIANO Y VIRTUDES

Tels. A-4190 y A-0603

Echevarría, Juan.—Villegas No. 1.  
Enseñat, Emilio.—San Mariano 45, J. del Monte, Teléfonos M-2613 e I-2035.  
Espinosa de los Monteros Jr., Luis.—Tejadillo No. 1, Estrada y Collado, Enrique—Central "San Vicente", Jovellanos.  
Falcón, Luis.—Baños 30, Vedado, Tel. F-2208.  
Fernández de Castro, Antonio.—17 No. 180, esquina a 1, altos, Vedado, Tel. F-3576.  
Febles, Manuel.—Banjameda 21, altos, Tel. U-2087.  
Fernández Ruenes, Rafael.—17 No. 4½ esquina a M.  
Fernández Molina, Vicente.—Benito Lagueruela 16, Teléfono F-1433.  
Fernández Simeón, Abel.—Cuba 52, Teléfono A-0616.  
Ferrer, León L.—Apartado 86, Jatibonico.  
Fontán y Novoa, José.—Concordia 156-E, (altos).

Gerentes:

EDUARDO GARCIA  
MANUEL ALVAREZ

TELEFONO:  
U-2865

## EDUARDO GARCIA Y CA.

CONTRATISTA DE OBRAS DE  
CARPINTERIA

MONTORO 38 — POZOS DULCES 48  
(Ensanche de la Habana) — Habana, Cuba.

Franklin Roberto.—Baños 55 entre 21 y 23.  
Franklin, Ricardo.—Jesús del Monte 396.

Gamba y A. de la Campa, M.—Paseo de Martí 110-A, Tel. M-6971.  
Gago Silva, José.—V. de la Llama 7, Luyanó.  
García Bango, Rafael.—Calle M No. 3, Tel. F-3733.  
García de los Ríos, Gregorio.—Habana 86, Tel. A-2458.  
García Meitip, Antonio.—Ave. Wilson 78.  
García Gamba, Federico.—19 No. 396, Vedado, Teléfono F-2142.

## FCO. RODRIGUEZ JIMENEZ

FABRICA DE MOSAICOS Y LOSAS DE  
CEMENTO PARA TECHOS, AZULEJOS,  
VIGAS, CARILLAS, CEMENTO Y OTROS

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Infanta 75 y 77, esq. a Salud. U-4466 — U-4467



## ABREU Y TRUJILLO

Arenas, Cal, Cocó  
PIEDRA PICADA  
Y TODA CLASE DE MATERIALES  
DE FABRICACION  
F ESQUINA A 11

CANTERA: F-1210

F-3125

García Natties, Luis—E. Larrea 204. Tels. I-7205 y A-2253.  
García Valdés, Manuel—Habana 86. Tel. A-2458.  
García y Alonso, Félix—Edificio Larrea, 4o. piso. Teléfono M-6818.  
Gardyn y Sicardó, Felipe—Armas No. 31, Vibora.  
Garganta, Ladislao—Lamparilla 70. Tel. A-8403.  
Garméndiz y Cabrera, J. M.—San Rafael 152, altos. Teléfono U-2124.  
Gartiez, Rafael J.—Presidente Zayas, Dpto. 407. Tel. A-9798.  
Gastón, Pedro P.—Ave. de Bélgica 4.  
Gil Castellanos, Enrique—Compostela 36. Tel. M-2613.  
Gil Castellanos, Armando—Calle 10 esq. a 11. Teléfono F-2662.  
Golzueta, Crispulo—Séptima y Ave. de Columbia, Marianao.  
Gómez Millet, Carlos—Calzada y 2, 2o. piso Tel. F-3372.  
Gómez Salas, José—Remedios 49, Luyanó. I-4428.  
González Rodríguez, Francisco—Lealtad 62. A-8979.

## ARMANDO POSSE

GRABADOR ARTISTICO  
ELEGANTES COMBINACIONES EN  
MONOGRAMAS PARA CARTERAS  
ESPECIALIDAD EN GRABADOS DE COPAS  
Y TROFEOS PARA PREMIOS

CINCELADOS Y ESMALTES

G. M. SUAREZ (SAN MIGUEL) 40 Y 42 — TEL. M-397

GUZMAN CAIRO, AGENTE

Goyantes, Evello—"Unión Club", Malecón entre Prado y Cárcel. Teléfonos F-3547 y M-1545.  
Gran Gilledo, Manuel F.—Jovellar 29.  
Guanche, Facundo—O'Reilly 11, Departamento 613.  
Guerra, Armando—San Joaquín 50. A-7712.  
Guerra y Arango, Manuel—Empedrado 22.  
Guerra y Massaguer, César—Calle 11 No. 72. Teléfono F-5385.  
Guerra y Seguí, Pedro—San Lázaro 199, altos. Teléfonos A-5890 y A-2520.  
Gulló, Rogelio—Arquitecto Municipal de Cárdenas.  
Gutiérrez Prada, Francisco—San Benigno 59, casi esq. a Santa Irene.  
Hermida Antorcha, Raúl—Néstor Sardiñas 15. Teléfono U-1473.

## GONZALEZ Y GESTO

GRAN TALLER DE EBANISTERIA

— Y —

CARPINTERIA ARTISTICA

SANTIAGO 25

(Entre Jesús Peregrino y Pocito)

TELEFONO U-1572

## FERRER Y MASANET

FABRICA DE LADRILLOS

TEJAR "TOLEDO"

MARIANAO

Hernández Roger, Miguel A.—San Indalecio 46. Teléfono Tel. I-1461.  
Hernández Savio, Luis—Calle 4 No. 128. Tel. F-3350.  
Hernández, J. Fernando—Apartado 181, Trinidad.  
Herrero Morató, Francisco—Jefe de O. P., Camagüey.  
Hevia y Fornaguera, Julio Emilio—San Lázaro 329.  
Ibern, Ramiro J.—Ave. del Parque No. 11, Alturas de Almendares, Marianao. Teléfono FO-1955.  
Jiménez Lanier, Joaquín—Basarrate 28.  
Jiménez de Cisneros J.—San Carlos 27, Vibora.  
Lacorté y García de Osuna, J. Marcial—Santa Clara.  
Lagomasino, Juan M.—Ave. de los Aliados 55, Alturas del Río Almendares, Marianao.  
Lagueruela, Benito—K, entre 27 y Pirotecnia, Teléfono F-1565.  
Larrauri Larrauri, Raúl Lorenzo—Cárdenas, 2a. Ave. número 372.  
Lauderman, Herminio—Patrocinio 29, Vibora.

## TALLER DE FUNDICION DE

CEMENTO Y YESO

## DUQUE Y CA.

CERRO 549  
(Por Hechavarría)

TEL. A-4110

Ledón, Mariano—Cuba 39½. Santa Clara.  
Lens, Mario—Calle 6 y 11, Edificio Lens Court, Teléfonos F-5441 y M-1989.  
López Rovirosa, Ernesto—Ave. Wilson 2. Tel. F-1632.  
Lessaler, Pedro—San Lázaro 325.  
Lluy, Nicolás P.—Hotel Dalmau, Florida, Camagüey.  
Maciá, Adrián—M. de Gómez 325. A-7730.  
Macías y Fernández, Miguel B.—O'Reilly 11 Dpto. 609.  
Marinello, Felio O.—Libertad 14, Ciego de Avila.  
Maruri, Carlos—Calle Quinta No. 65. Tel. F-5241.  
Marqués de Tiedra—F, entre 17 y 19. Tel. F-2313.  
Marqués, Arturo—Calle 9 No. 25, entre H e I, Vedado.  
Martínez, Enrique—Cementerio de Colón. F-1559.  
Martínez Inclán, Pedro—Calle 16, entre 19 y 21. Teléfono F-3632.

## Fábrica de Blocks y Adornos de Cemento CON PATENTE CUBANA

— DE —

A. GELABERT

Se construyen fachadas y edificios en todos los órdenes y estilos, fundidos en arena, prensados e imitación a cantería, contando con buenos escultores para su ejecución.

Tubos de cemento reforzado y garantizada su resistencia desde 12 pulgadas de diámetro a 72 pulgadas.

Blocks de techo FLOOR FILE patentado desde 4 a 12 pulgadas.

A Y 33, VEDADO

TELEFONO F-5450



TALLER DE FUNDICION DE YESO

"LA CASA TEJEDOR"

DE  
JOSE TEJEDOR

Planchas de cartón y yeso para cielo raso.  
Gran variedad en adornos de yeso.  
SALVADOR 70. CERRO, HABANA  
TELEFONO I-4169

Martínez Campos, Fernando—E. Villuendas y Caridad, Santa Clara.  
Martínez, José R.—Prado 111, Tel. A-1544.  
Martínez Ortiz J.—K 182, ent. 19 y 21, Vedado.  
Martínez, Sergio S.—Paseo de Martí 111, Tel. F-7936.  
Martínez y Prieto, Rodolfo—Paseo de Martí 111, Teléfono A-7936.  
Mendigutia, J. A.—Calle 6 No. 16.  
Medrano y Espinal, José F.—San Germán alta, No. 12, Santiago de Cuba.  
Menéndez Valdés, Alfonso—Gervasio 76.  
Menéndez y Menéndez, José—Figuras 25, altos. F-6301.  
Millás, José Carlos—Observatorio Nacional, Casa Blanca. Teléfono A-4249.  
Mira y Bolívar, Ricardo—Pí y Margall 31½, M-1149.

MANUEL ALFONSO

Sucesor de ALFONSO & AÑE  
CARPINTERIA EN GENERAL

OFICINA }  
DEPOSITO } WASHINGTON Y PRENSA  
FABRICA } Reparto Las Cañas—Cerro

TELEFONOS: I-1668 e I-1602

H A B A N A

Miquel y Merino, Pablo—Calle A y Línea.  
Miranda, Osvaldo—Calle 6 y 7, Reparto La Sierra.  
Miró Calonge, Luis—Espadero 29, Vibora. Tel. I-5141.  
Moenck, Miguel A.—O'Reilly 49, Tel. M-3193.  
Monte, Luis del—Quiroga 4, Jesús del Monte, Teléfono I-1053.  
Montenegro y Luis, Amado—E. Palma 73, Vibora.  
Morales y Pedrosa, Leonardo—Compostela 33, Teléfonos A-2973—F-1236.  
Moreno, Gustavo—Calle D, No. 80, esquina a 3a. Vedado. Tel. F-5425.  
Morera y V. Sigardo, Luis—Milagros 83, Reparto Santos Suárez.  
Naranjo, Alfredo—Concordia 179-A, Tel. U-5976.  
Navarro y Taillacq, Jorge—Quinta de los Molinos.  
Navarrete, Horacio—Presidente Zayas 11, Departamento 301, Tel. A-6146.  
Nelson Whitmore, Carlos—V. Alegre 66, Tel. I-7095.  
Nieto y Cortadellas, Amado C.—27 No. 342, entre A y Pasco. Tel. F-2589.  
Nuevo Badias, Fernando—O'Farrell 18, Vibora.  
Núñez, Luis Alberto—Neptuno 136, altos.

MARMOLES

LOS MEJORES  
"CASA MANFREDI"

CIA. ITALO-CUBANA DE MARMOLES  
Esculturas y adornos para jardines  
OQUENDO Y F. V. AGUILERA

TELEFONOS: U-4910 — U-4169

HERMANOS FERNANDEZ

"EL PINCEL"

MATERIALES E INSTRUMENTOS PARA  
INGENIEROS Y ARQUITECTOS

O'REILLY 56

TELF. A-2332

Oliver, Jesús—Luyanó 131, esq. a Guasabacoa. Teléfono I-4168.  
Ortiz, José Manuel—Manrique 10.  
Ortiz, Alvaro M.—Virtudes 177, (altos).  
Ostolaza, Oscar de—Calle 1a, No. 11, entre 4 y 6, La Sierra, Tel. FO-2488.

Pardo, Fernández, Silvino—Lealtad 20, Telfs. A-3239 y A-3348.  
Peña, Santiago G. de la—Jesús María 124.  
Peña, Benjamín—Santa Emilia 193, Vibora.  
Pérez Cubillas R.—Calzada de Managua 63, esquina a Luna, Arroyo Apolo.  
Pérez de Gabancho, Gregorio—18 No. 200, Vedado.  
Pérez Benitoa, José—G y 25, Vedado. F-6008.  
Pérez Díaz, Aurelio M.—Calle M No. 50.  
Pérez Torres, Félix—Concepción 210, Vibora, X-1928.  
Plana, Carlos E.—Apartado 36, Guasabacoa. Teléfono: XO-1915.

NORABUENA Y STUART

GRAN TALLER DE CARPINTERIA

— Y —

EBANISTERIA

BUENOS AIRES 16

TEL. A-6366

Plá y Cárdenas, Gil—Habana 86, Tel. A-2458.  
Pons y Zamora, Ignacio—Ave. de los Presidentes No. 23, entre 19 y 17.  
Pou, Eugenio—General Carillo No. 111.  
Prieto Román, Enrique A.—5, entre 6 y 4 y Legación de Cuba en Washington.  
Prieto Suárez, José Alberto—27 No. 9 entre J. y K. F-2810.  
Pujol, Armando—Compostela 36, M-2613.  
Puentes, Armando—San Lázaro 484, Tel. U-6046.  
Pulido, René—Vapor No. 10, Teléfono U-1971.

Quintana y Arango, Nicolás.—O'Reilly 49, Teléfono M-3193.

Ramírez Ovando, Francisco—13 No. 409, entre 4 y 6, Vedado. Tel. F-1905.  
Ramírez y Echevarría, F.—Paseo 14, Vedado. Teléfono A-5702.  
Rayneri, Eugenio—7a. y J. Teléfono F-2115.  
Real y Alemán, Basilio—Calzada del Cerro 389.  
Rodríguez Castells, Esteban—8, Lázaro 470, Teléfono U-5508.  
Rodríguez Molina—Calle 10 No. 162, entre 17 y 19, teléfono F-4617.

ALMO STRENTA

CONTRATISTA

IMPORTADOR DE MARMOLES

SAN LAZARO 73

TELF. M-6095



## COMPañIA HABANERA DE MATERIALES,

(S. A.)

### LADRILLOS DE FABRICACION

SAN IGNACIO 14 POR EMPEDRADO

TELS. M-6787, M-2713

HABANA

Rodríguez, Luis M.—19 y L. No. 172. Tel. F-4106.  
Roche, Federico—Infanta s/n. entre Neptuno y Con-  
cordia, altos del café. Tel. U-3284.  
Rojas y Mendoza, Carlos—Libertad 14. Ciego de Avila.  
Ruiz Cadalso, Tulio—Baños 142 esq. a 15.  
Ruiz y Cerdá, Narciso—Figueró, entre Milagros y  
Libertad, "Villa Margarita". Telf. I-4893.  
Ruiz López, Juan A.—10 No. 321, entre 23 y 25,  
Vedado.  
Sanvedra, Rodrigo G.—Obispo 15, Tel. A-7754.  
Sabi y Carreras, José—Habana 55.  
Saladrigas y Zayas, Francisco—20 No. 21, bajos, Ved.  
Salaya, Francisco—Reina 125, Tel. A-1409.  
Salcines, J. L.—Guantánamo.

## "CAPDEVILA"

FABRICA DE LADRILLOS

LADRILLOS COLORADOS Y HUECOS

TACON NUM. 4

TEL. A-7627

Sánchez, José Alejo—Ed. Metropolitana 232. M-7273.  
Santana, Rogelio A.—Infanta y 25. U-1640.  
Serrapiñana, Miguel—Calle 1a. entre 4 y 6, Reparto  
La Sierra.  
Singón González, Raúl—Contreñas 32, Matanzas.  
Sigarra, Francisco—Zapotes 91, Tel. I-2469.  
Smith y Leal, Ernesto—Lealtad 116.  
Solloso, Joaquín—Ed. Larrea 204, Tel. A-2258.  
Sotelo y Morales, César—Infanta 79-A, Tel. U-4182.  
Soto y Sagarna, Emilio de—Ed. La Metropolitana 230.  
Teléfono M-1343.  
Souto y Granja, Francisco—Marina 32, Telef. A-6229.

## LIMA Y DAUBAR

ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Magnetos, dinamos, cuenta-millas, cajas de  
bolas, rolletes, respuestos para DELCOS

Distribuidores exclusivos del magneto  
EISEMANN

AVENIDA DE MENOCAL 148

TEL. U-4588

HABANA

FERRETERIA "EL CANDADO"

## CELESTINO JOARISTI Y Ca.

Continuadores de  
"Joaristi y Lanzagorta, S. en C."

ALMACENISTAS DE FERRETERIA

Completo Surtido de Herrajes para Cons-  
trucciones y Cerrajería. — Especialidad  
en Estructuras de Acero.

MAXIMO GÓMEZ 377

Almacenes:

Máximo Gómez 385; Estévez 6; Flores 2 y 4  
Planta Estructura: San Julio y Balaguer.

HABANA

TELFS. A-7611 y A-0259. Planta: A-8250.

Cable y Telégrafo: "JOARISTI"

Tapia Ruano, Manuel de—Calle 19 No. 226. Telé-  
fono F-2643.

Tella, Eduardo—Aguar 126 y 128, Teléfonos I-2072  
y A-2336.

Tella Jargo, Antonio—Aguar 126 y 128.

Tañarely, José R.—Calle 9 No. 77, Vedado. Tel. E1490.

Tosca y Larrondo, Ernestó—Quinta y F, Vedado. F-5746.

Urbach, Carlos P.—Steinhart y Robau, Marianao.

Urquiaga y Padilla, Pablo—Calle 10 No. 3, Tel. F3272.

Urrutia, Gustavo—Ave. Quinta esq. a 8, Reparto B.  
Vista, Almendares.

Vallclergo y Simón, Francisco—Cuba 52, Tel. A-0616.

Varela, Ramón R.—Calle 13 y M. Ed. Maine, Dpto. 18.

J. L. LASTRA

PISOS DE GRANITO

San Pedro s/n. Tel. U-3737

Varela y Cernadas, Enrique L.—6 ent. 25 y 27. F-5651.

Vasconcelos Frayde, Emilio—9 No. 17, entre I y J.

Vega, Benjamín de la—Genios 32.

Vega, Federico de la—Empedrado y Aguar

Vega, Ignacio de—Ed. Larrea 204. Teléfonos A-2258  
e I-1166.

Vila, José A.—M. de Gómez 317, Tel. A-1988.

Weis E., Joaquín—Wilson 124, Vedado. Teléfonos:  
M-1548 y F-1744.

Yance, Valeriano Alberni—Granja Cuba, Punta Brava.

## MOLINA Y Cía.

IMPRESOS  
DE LUJO

A-1118

HABANA





LOS APARATOS QUE VENDE ESTA  
CASA, SON DE LOS MAS  
ACREDITADOS FABRICANTES  
DEL MUNDO

NUESTROS PRECIOS  
NO ADMITEN COMPETENCIA

CONSULTENOS SIEMPRE,  
ESTAMOS A LAS ORDENES  
DE NUESTROS CLIENTES

**F. BANDIN Y CIA.**

IMPORTADORES DE EFECTOS SANITARIOS Y MATERIALES  
DE CONSTRUCCION

AVE. MENOCAL Y SAN MIGUEL, HABANA.

TEL. U-3058

**MAQUINARIA**

DE HIELO Y REFRIGERACION

**YORK SHIPLEY CO. OF CUBA**

CONCHA Y JUSTICIA  
LUYANO

TELEFONOS: { X-2887  
X-2888



# MIGUEL YANCIN

**Herrería  
en General**

**Especialidad  
en Tanques**

**Lamparilla 104.**

**HABANA**

**Tel.A-4148**

## CONCISTRE CONTRACTING CO.

S. A.

ESTUDIOS

ESCULTURA Y DECORACION DE YESO

BRUZON 20

TELEFONO U-4488

APARTADO 1364

TALLERES Y OFICINA

CABLE: "MICON"

**HABANA**

**AMARO-BLANCO**



MARCA REGISTRADA  
M.F. DE CASTRO 215  
(LUYANO)

FABRICA DE COCINAS ECONOMICAS  
PARA CARBON MINERAL Y LEÑA  
PUERTAS METALICAS

PUERTA  
ARTICULADA  
PATENTE  
"BLANCO"  
Nº 7503

TELEFONO X-1779  
HABANA, CUBA



# TABLA DE FIBRA DE CAÑA

PRODUCTO NACIONAL

## “VAZCANE”

PARA CIELOS RASOS,  
TABIQUES, VIVIENDAS,  
TALLERES, ALMACENES,  
MUEBLES.

PARA NEVERAS Y  
PLANTAS FRIGORIFICAS,  
EN SUSTITUCION DEL  
CORCHO.

PROTEJE CONTRA EL FRIO, EL CALOR Y HUMEDAD  
NO SE RAJA, NO SE AGRIETA, NO SE DEFORMA  
SE APLICA CON FACILIDAD Y RAPIDEZ

PRECIOS Y PORMENORES

VICTOR G. MENDOZA COMPANY

CUBA 1 Y 3

TEL. M-7663

HABANA

APARTADO 1676

TALLERES UNIDOS DE GRANITO, SYENITO  
Y MARMOL, EN WUNSIEDEL, BAVIERA



TODA CLASE DE TRABAJOS EN

GRANITO

SYENITO

MARMOL

PARA FABRICACION, PAVIMENTOS, INDUSTRIAS, PAN-  
TEONES, POR GRANDES Y COMPLICADOS QUE SEAN.

REPRESENTANTE EN CUBA:

ALFREDO STEINER

MANZANA DE GOMEZ 468. TEL. A-6838



## VELOZ Y Hnos.

CONTRATISTAS DE OBRAS  
DE CONCRETO.

TELEFONO FO-7451

CAMPA Esq. a LUISA QUIJANO

MARIANAO

## J. FERNANDEZ Y Cía.

MADERAS, TEJAS

— y —

MATERIALES DE CONSTRUCCION

MONTE 363

TELF. A-3665

## “LA CUBANA”

GRAN FABRICA DE MOSAICOS

SAN FELIPE Y ENSENADA

TELF. I-1033

## “EL NUEVO ALMENDARES”

— DE —

RAMON GARCIA

FABRICA DE MOSAICOS MODERNISTAS

MAXIMO GOMEZ 500

TEL. M-9096

HABANA

## COMPANIA DE MADERAS “GANCEDO”

Tellechea, Peña y Cía., S. en C.

MADERAS Y TEJAS

Concha 3 — Teléfonos: { X-2669  
X-2819

HABANA

SUCURSAL: PUERTO TARAFA

San Leonardo 15

Tel. I-2218

Reparto Tamarindo

Jesús del Monte

## GINO CIOLLI

Pintor y Decorador

VIDRIERAS EMPLOMADAS  
PINTADAS AL FUEGO

ARTE DECORATIVO  
Y VIDRIOS DE TODAS CLASES



PARA  
**TECHOS**

DE  
TERRACOTTA  
FIBRO-CEMENTO EN TEJAS ACANALADAS  
O EN  
TEJAMANILES DE COLORES  
ASI COMO  
VENTANAS DE ACERO  
MADERA "CELOTEX" DE BAGASO

Diríjanse a:  
CIA. ROGER J. D'ORN, S. A.  
OBRAPIA 48  
CONCHA Y MARINA (LUYANÓ). HABANA.

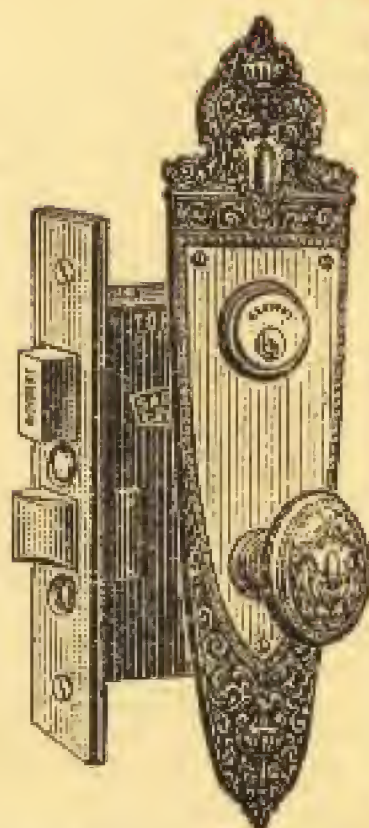
SIGNIFICA

GARANTIA

**Bomba PRAT**

**FERRETERIA "AGUILA 100"**

**Moderna en todos sentidos. En Vidrieras, Exhibición de Muestras, Servicio y Atención a Detalles.**



Cuando Ud. necesite HERRAJES, en cualquiera de sus varias clases; Herramientas, Pinturas, Barnices, Lacas, Brochas,  
**Búsquelos en "AGUILA 100". No pierda tiempo.**

Los Herrajes "Sargent" que vende esta casa tienen desde hace muchos años fama en Cuba, de ser buenos, ser duraderos, ser de construcción honrada. Fíjese en el servicio dado en La Lonja y Edificio del Banco Nacional, ahora ocupado por la Hacienda—son casi 25 años.

**Las Pinturas "LOWE BROS."**

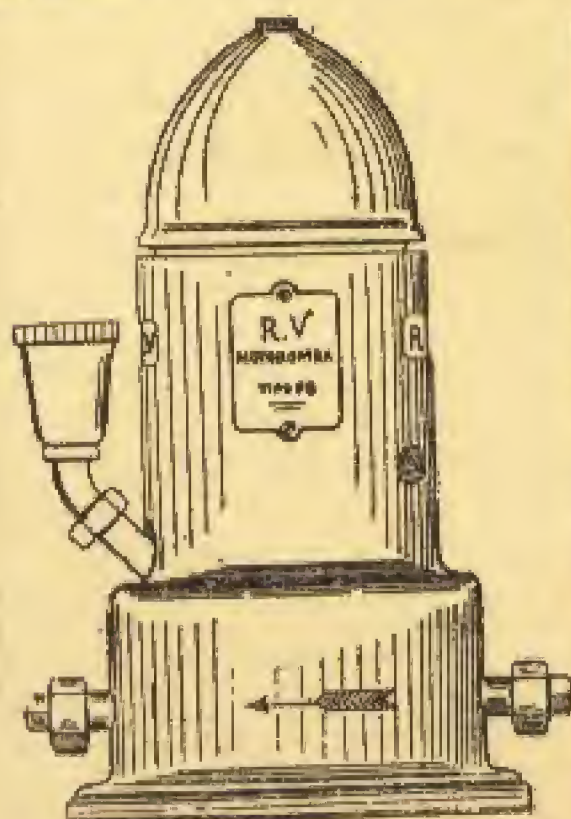
van camino de coger y merecer la misma buena fama. Porque son también buenas, duraderas, económicas, de fabricación cuidadosa y honrada.



**Busque lo Bueno en casa de**

**EDGAR A. REYNOLDS**

**Ferretería "Aguila 100", (entre San José y Barcelona) Teléfono A-0102**



**MOTOBOMBAS FRANCESAS  
R. - V.**

DE GRAN POTENCIA

LA QUE MENOS GASTA

ALTO RENDIMIENTO

INSTALACION SENCILLA.

CONSTRUCCION SOLIDA

SIN ZAPATILLAS QUE SE DESGASTEN

Distribuidores para Cuba:

**FEITO Y CABEZON**

IMPORTADORES DE FERRETERIA Y PINTURA

S. BOLIVAR 115.

Tefs. M-3602 - M-3603.

HABANA



# INDUSTRIA NACIONAL

UNA PEQUEÑA DEMOSTRACION  
DE LO QUE SE HACE EN NUESTROS  
TALLERES, EN HIERRO  
FORJADO Y REPUJADO : : :

---

HACEMOS TODA CLASE DE TRABAJOS,  
TANTO EN FIGURAS COMO EN REJAS.

HAGANOS UNA VISITA

EDUARDO BASORA

ZALDO 21 : : : U-3260

